夢で逢えたら

HANAKO

TRANSLATOR NOTES:

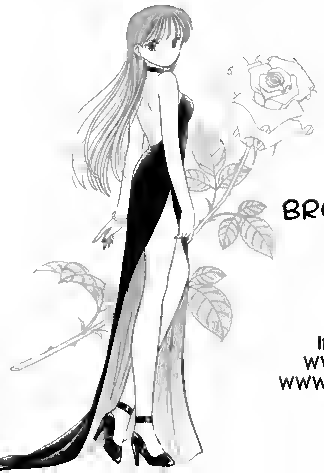
PG 19- JUST IN CASE THOSE ONE OR TWO PEOPLE *STILL* DON'T KNOW, SHINKANSEN IS A BULLET TRAIN, A POPULAR FORM OF PUBLIC TRANSPO IN JAPAN.

MISC NOTES:

HI PEOPLE, HERE'S CHAPTERS 74 OF YUME DE AETARA! WE'RE INTO DOUBLE DIGIT VOLUMES NOW! IT JUST SEEMS LIKE LAST WEEK, WE RELEASED CHAPTER 1, WE'RE FLYING THROUGH AND HOPE TO FINISH THIS SOONER RATHER THAN LATER.

WE'RE LOOKING FOR A TRANSLATOR TO HELP OUT DURENDAL ON SOME OF OUR SERIES SUCH AS YDA AND RXJ, AS WELL AS EDITORS FOR HEN AND ST, IF YOU'RE INTERESTED, DROP ME A LINE!

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES

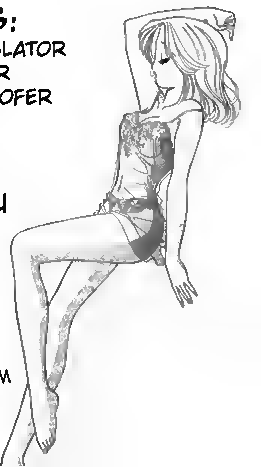


CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ARES- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM



EMS Team is looking for editors and translators for Yume de Aetara and our other titles.

If you're interested in helping, wanting to join a wacky group, and like to get an "inside" look at our manga before everyone else, then sign up today!

Just log on to www.emsmanga.com and click on "Join EMS Team" or stop by our irc channel at #emsmanga@irc.irchighway.net for more info!

If I see you in my dream.

Business Jump

夢で逢えたら

男の条件 10

山花典之

BJ YJC

夢で逢えたら——10

山花典之

集英社

9784088755670

1929979005054

ISBN4-08-875567-7

C9979 ¥505E

定価530円

本体505円

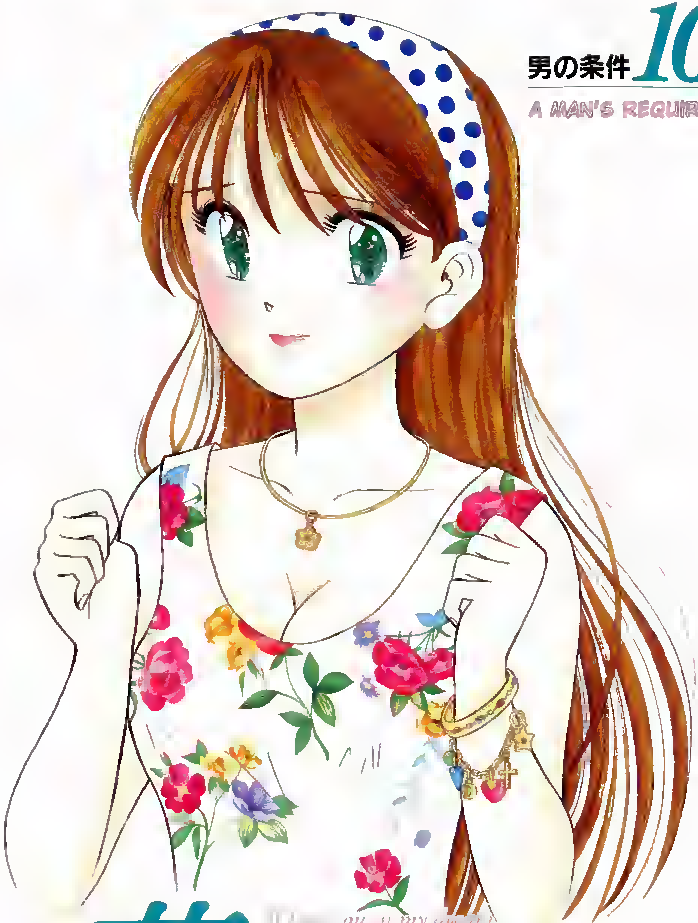
雑誌 44243—67

If I see you in my dream.

夢で逢えたら

男の条件 10

A MAN'S REQUIREMENT



夢で逢えたら

If I see you in my dreams,

Contents:

Chapter 74
Distant Dream ——— 7

Chapter 75
Kiss ——— 29

Chapter 76
Reason for Tears ——— 53

Chapter 77
Everybody Goes ——— 75

Chapter 78
A Man's Requirement ——— 97

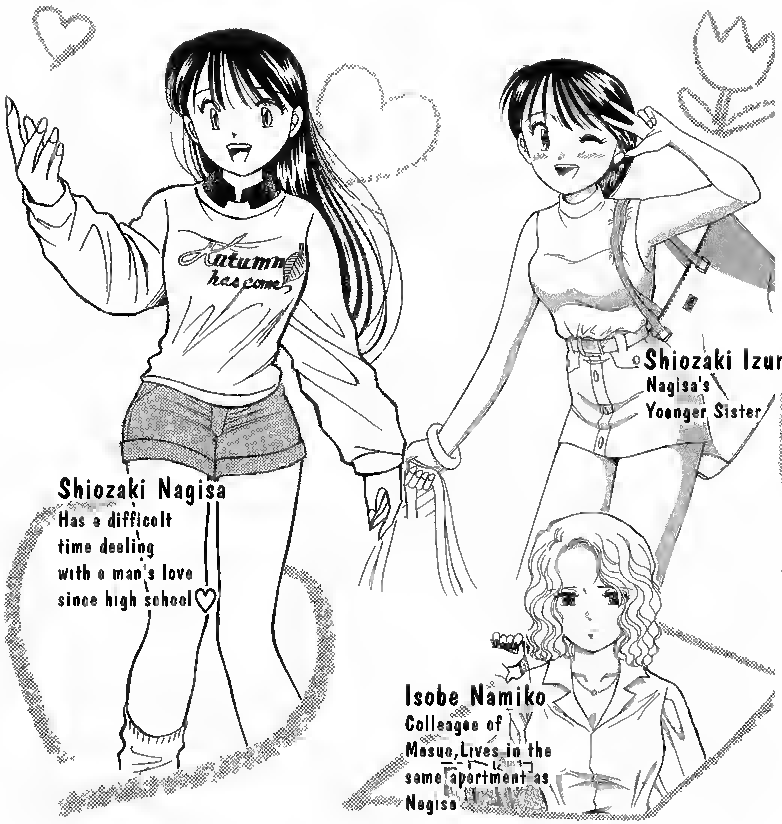
Chapter 79
Let's Do Our Best ——— 119

Chapter 80
Alone ——— 141

Chapter 81
DISTANCE ——— 163

Chapter 82
Nightmare ——— 185

Cast Of Characters From The Last Volume



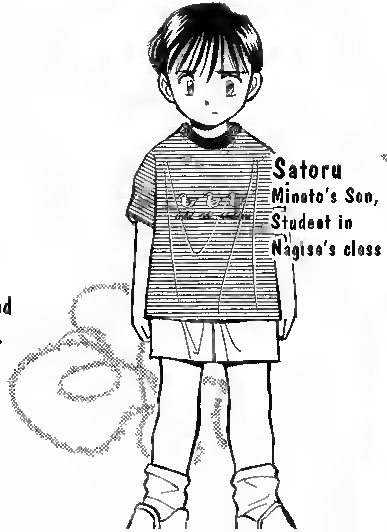
Shiozaki Nagisa
Has a difficult time dealing with a man's love since high school♡

Shiozaki Izumi
Nagisa's Younger Sister

Isobe Namiko
Colleague of Masuo, Lives in the same apartment as Nagisa

Uozumi Makoto
Sumisei Food Industry President

Fuguno Masuo
25 years old
Blood type A
Salaryman
Nicknamed "Nobita"



Satoru
Minato's Son, Student in Nagisa's class

Minato
Nagisa's First Love

Masuo, who has a history of not having a girlfriend, fell for the kindergarten teacher Nagisa. He never gave up in trying to capture the heart of Nagisa.
Then, Masuo was left bewildered by being sent to Fukuoka by his company. During that time there, he was living with his colleague, Chiharu. That girl is currently pregnant, and there was a misunderstanding by Nagisa, causing trouble! Now the two has drifted apart.
Masuo tried communicating the misunderstanding through a letter, but Minato's son Satoru interrupted the communication between the two!!
Satoru, wishing for the love of his mother, started to yearn for Nagisa. And then Minato again, confessed his own feelings to Nagisa.....

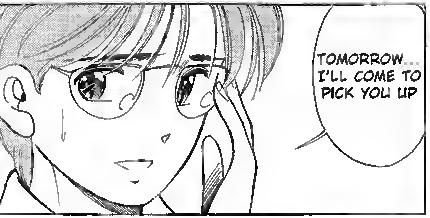
★THIS WORK IS FICTION. THEY HAVE NO RELATION TO ACTUAL PEOPLE, PLACE AND INCIDENTS.

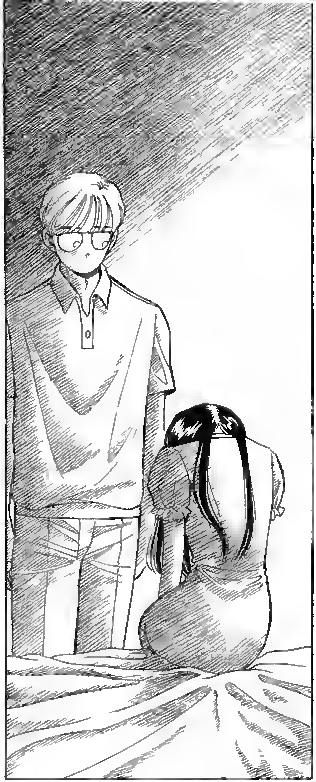
Chapter 74 Distant Dream

Sfx Splash!
ポチャ!
Sfx Kick!
カッ!
HE MUST BE DEPRESSED. HE MUST PROBABLY BE THINKING OF...
SATORU HASN'T BEEN ACTING CHEERFUL RECENTLY
Sfx Kick!
カッ!
Sfx Splash!
ポチャ!
NO... IT'S STRANGE BECAUSE HE HASN'T SPOKEN ABOUT HIS MOTHER RECENTLY
I GUESS I'M NO GOOD AS A FATHER. I JUST CAN'T SEEM TO TAKE CARE OF HIM ENOUGH
...IS THAT SO
ISN'T HE JUST NEEDING THE LOVE OF A MOTHER..?

I'll start thinking about making you mine
YES, THANK YOU
YOU'LL BE DISCHARGED TOMORROW
For if I could then
I CAN'T GO INTO A SINGLE WOMAN'S APARTMENT, CAN I?
EH!?
ONCE YOU'RE DISCHARGED, I WOULD LIKE TO SEE YOU MORE OFTEN.

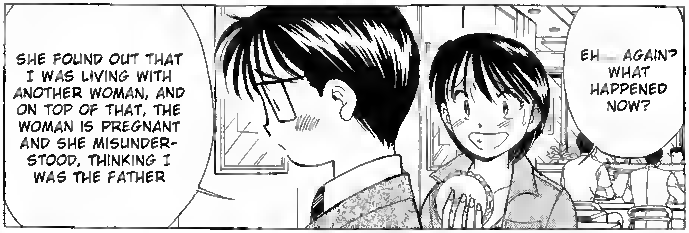
ハル
？



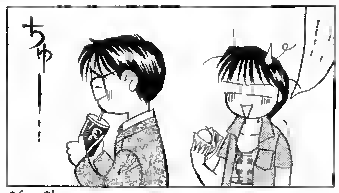


Sfx: Door closing

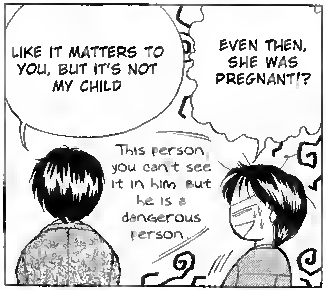
Sfx Eating
もぐもぐ
SORRY-! FOR CALLING YOU OUT SO SUDDENLY
I DON'T MIND, BUT... WHAT'S THE MATTER?
ちゅ!
Sfx Slurp
I WAS SUPPOSED TO MEET MY FRIENDS HERE, BUT I GOT HUNGRY AND I DON'T HAVE ANY MONEY. SO I THOUGHT I COULD LEECH OFF MY FRIENDS, BUT THEY CANCELLED AT THE LAST MINUTE AND I'M DESPERATE, SO I THOUGHT OF YOU
...IS THAT SO...
THANKYOU
Sfx Ah!!
あー!!
HOW ARE YOU DOING WITH MY SISTER? IS EVERY-THING GOING WELL?
EH, I'M HATED NOW...


SHE FOUND OUT THAT I WAS LIVING WITH ANOTHER WOMAN, AND ON TOP OF THAT, THE WOMAN IS PREGNANT AND SHE MISUNDERSTOOD, THINKING I WAS THE FATHER
EH... AGAIN? WHAT HAPPENED NOW?

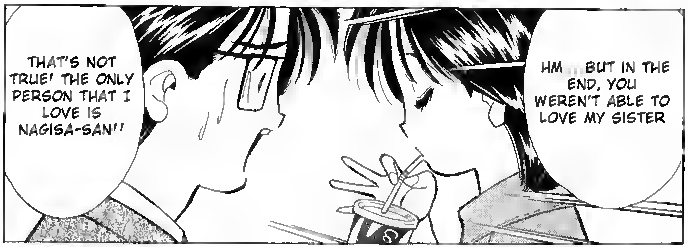
Sfx Haa~~ Sfx drop



Sfx Slurp

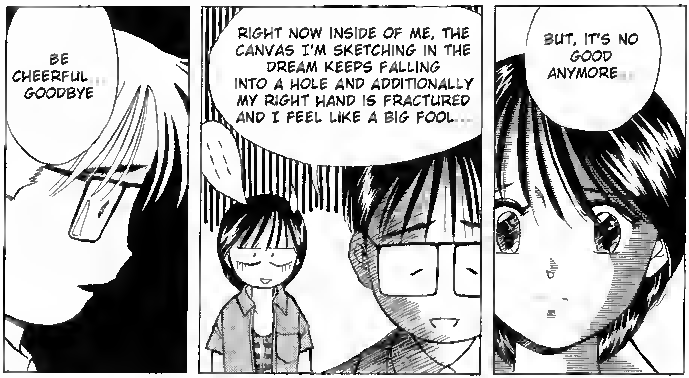

EVEN THEN, SHE WAS PREGNANT!?
LIKE IT MATTERS TO YOU, BUT IT'S NOT MY CHILD
This person, you can't see it in him but he is a dangerous person

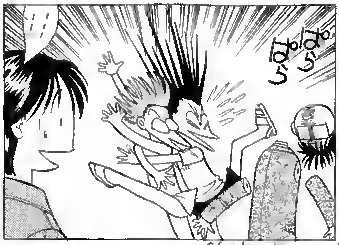
Sfx Shaking

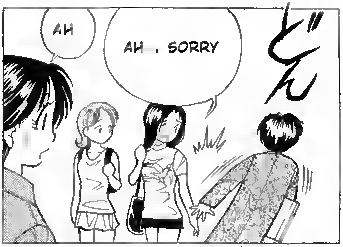


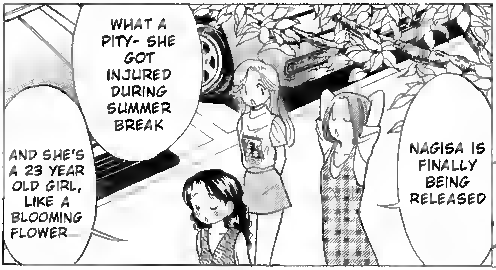
ONLY HER... FROM NOW TO FOREVER, THAT WILL NEVER CHANGE...
ARE YOU GIVING UP ON MY SISTER?
AH... HEY!
I'M SORRY, BUT I HAVE TO GO BACK TO WORK... SEE YOU
THERE WAS A TIME WHEN I COULDN'T HOLD ON TO THE IMAGE OF MY DREAMS INSIDE MY HEART...
BEFORE... I MET YOUR SISTER.

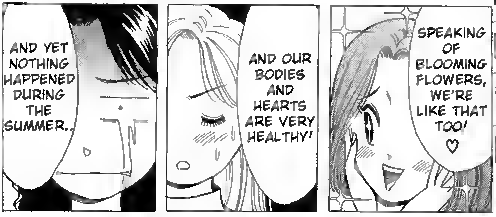
I'LL SKETCH IT UP, BUT THE IMAGE JUST DISAPPEARS...
I'LL JUST KEEP RESKETCHING IT.
IF I DO THAT, ONE DAY THAT DREAM WILL SOMEDAY BECOME A REALITY
THAT WAS A GOOD THING... THEN...


BE CHEERFUL... GOODBYE
RIGHT NOW INSIDE OF ME, THE CANVAS I'M SKETCHING IN THE DREAM KEEPS FALLING INTO A HOLE AND ADDITIONALLY MY RIGHT HAND IS FRACTURED AND I FEEL LIKE A BIG FOOL...
BUT, IT'S NO GOOD ANYMORE...


Sfx: breaking apart

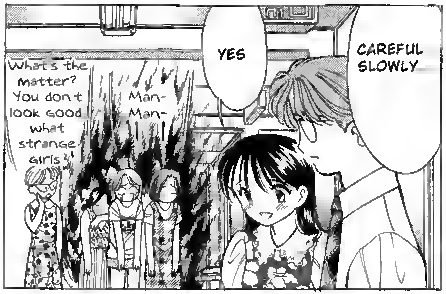

AH
AH , SORRY
どん
Sfx: Bump


WHAT A PITY- SHE GOT INJURED DURING SUMMER BREAK
AND SHE'S A 23 YEAR OLD GIRL, LIKE A BLOOMING FLOWER
NAGISA IS FINALLY BEING RELEASED

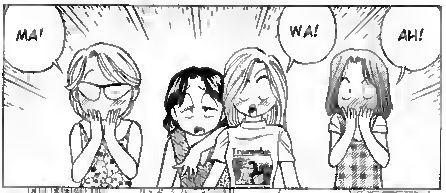

AND YET NOTHING HAPPENED DURING THE SUMMER..
AND OUR BODIES AND HEARTS ARE VERY HEALTHY!
SPEAKING OF BLOOMING FLOWERS, WE'RE LIKE THAT TOO! ♡

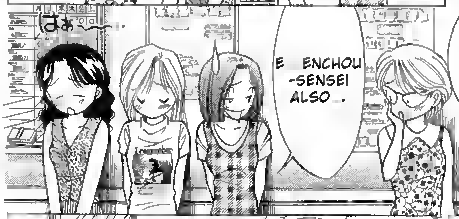
OH MY- YOU TEACHERS ALSO CAME?
WE CAN DRINK SAKE ALL WE WANT TO!
THAT'S RIGHT! THAT'S RIGHT!
KE! WE'LL JUST DO WHAT WE LIKE!

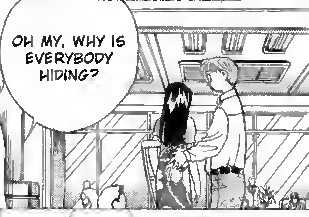
SENSEI, CONGRATULATIONS ON BEING RELEASED
UWAH~ I'M SO HAPPY, THANK YOU
IS THIS ALL OF YOUR LUGGAGE!?
AH YES! THANK YOU
THEN, LET'S GO
YES


What's the matter? You don't look good what strange girls
Man-Man-
YES
CAREFUL SLOWLY

TAKE CARE OF YOURSELF, AND PLEASE DON'T BE RECKLESS
THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME


MA!
WA!
AH!

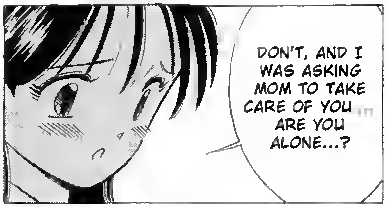

E ENCHOU -SENSEI ALSO .


OH MY, WHY IS EVERYBODY HIDING?

I'LL GO BUY ANYTHING YOU WANT TO EAT
SATORU, COME HERE
AH SORRY

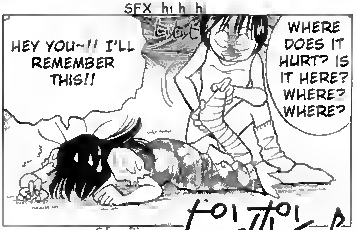
ARE YOU ALRIGHT?
YES

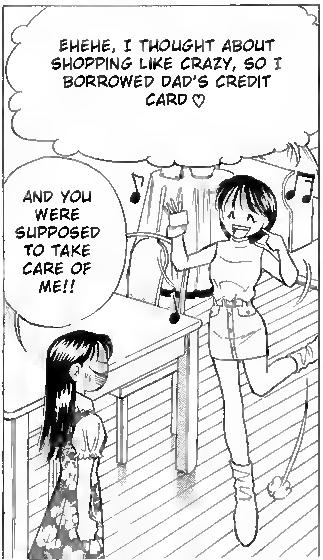
SFX Pinpon
ピンポン
YES
SFX Fu-
ふーーー
HI!
IZUMI!!
AH- THAT WAS FUN! RIDING THE SHINKANSEN IS A GOOD SENSATION-

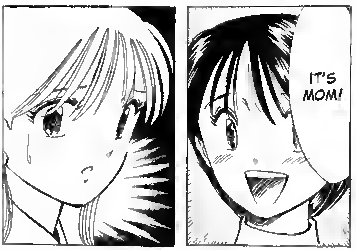

DON'T, AND I WAS ASKING MOM TO TAKE CARE OF YOU ARE YOU ALONE...?

AH! IS THAT SO!? OH NO! IZUMI-CHAN ALONE IS ENOUGH ALREADY-!
WE WERE WORRIED, MOM IS SHOPPING RIGHT NOW AND WILL BE BACK SOON...
TEXT THAT HURTS ONE-CHAN

THAT'S RIGHT, SUMMER VACATION WILL BE OVER SOON, SO I TRAVELLED AND CAME HERE-
YOU CAME HERE TO SEE ME!?


SFX hihihi
HEY YOU~!! I'LL REMEMBER THIS!!
WHERE DOES IT HURT? IS IT HERE? WHERE? WHERE?
Sfx Pinpon ピンポーン♪


EHEHE, I THOUGHT ABOUT SHOPPING LIKE CRAZY, SO I BORROWED DAD'S CREDIT CARD ♡
AND YOU WERE SUPPOSED TO TAKE CARE OF ME!!


IT'S MOM!

SORRY FOR BOTHERING YOU
ISOBE
IZUMI... CHAN?

THANK YOU FOR EVERYTHING
TAKE CARE

IS THAT SO, THEN THAT'S GOOD, PLEASE LET ME EXCUSE MYSELF, EVERYONE CAN HAVE THIS TO EAT
UMM... MY MOM WILL BE HERE SOON..

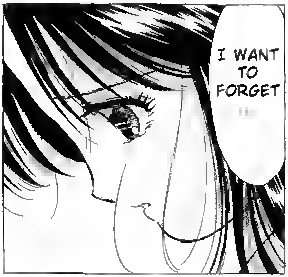
MINATO SAN!!

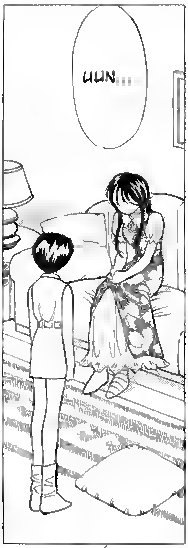
...YES, MINATO-SAN, HOW ARE YOU DOING..
HA.. I'M SURPRISED, IT'S BEEN A LONG TIME, HOW ARE YOU?

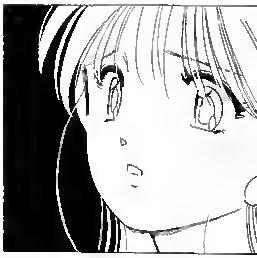
MINATO-SAN'S SON IS IN MY KINDERGARTEN CLASS THIS YEAR.
I'M SHOCKED WHAT'S THIS?
ISN'T THAT ADULTERY?
OF COURSE NOT, HE HAS A KID
ARE YOU GOING OUT WITH MINATO-SAN RIGHT NOW?
IS IT THE SAME? DO YOU FEEL ANY DRAMATIC REUNION?
THAT'S NOT THE PROBLEM
HE'S DIVORCED...
DON'T MAKE FUN OF ME...
DO YOU LIKE HIM AGAIN?

...I DON'T KNOW...
WHY?
I DON'T KNOW... I WONDER WHERE MY HEART IS..
WHEN I SEE MIN..TO-SAN, MY HEART THROBS
MY CHEST SEEMS LIKE ITS BURSTING
BUT, I DON'T KNOW IF THIS IS LOVE..
OR IF IT'S PAST FEELINGS, I CAN ONLY THINK OF THE FACT THAT I LIKE HIM

BUT I...
BECAUSE I LIKED MINATO-SAN,
AFTER MY HEART BREAK, I ONLY THINK OF THAT PERSON
ONE -CHAN
DO YOU LIKE FUGUNO-SAN?

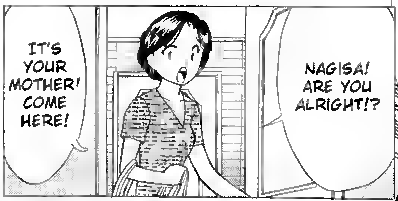

I WANT TO FORGET

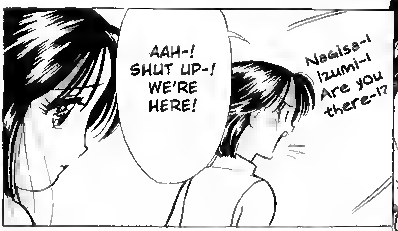

UUN...



THAT'S ..

FORGET ABOUT THAT PERSON ..


IT'S YOUR MOTHER! COME HERE!
NAGISA! ARE YOU ALRIGHT!?


AAH-! SHUT UP-! WE'RE HERE!
Nagisa-! Izumi-! Are you there-!?

WHY? YOU KNOW ONE-CHAN, ABOUT FUGUNO-SAN..
ピンポーン♪

Sfx Pinpon

NAGISA-
TELEPHONE, IT'S PROBABLY A STUDENT OF YOURS.
YES
NAGISA-SENSEI
SATORU-KUN!?
HELLO, THIS IS ME.
HELLO, WHO IS THIS?

I'M SO SORRY
WHAT? WHAT'S THE MATTER?
THE LETTER I LOST IT..
LETTER !?
I THOUGHT ABOUT RETURNING IT TO SENSEI, BUT I LOST IT AT THE RIVER
Fuguno-san's letter!?
SENSEI, I'M SO SORRY
WHY DID YOU HIDE IT FROM ME?
I THOUGHT SENSEI WILL BE TAKEN AWAY BY THAT PERSON..
SOB
SOB
I... I...
IS THAT SO... I UNDER-STAND

YOU HAVE ALREADY SAID... GOOD NIGHT TO MISTER MOON, RIGHT?
....UN...
SOB
SOB
IT'S ALRIGHT...
GO TO SLEEP..
SOB
SOB
GOOD NIGHT..
GOOD NIGHT..
Fuguno -san..
Right now What are you doing?

夢で逢えたら

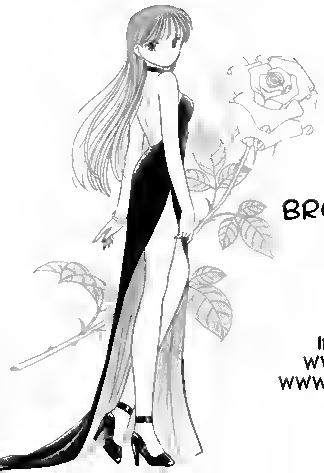
HANAKO

MISC NOTES:

HI PEOPLE, HERE'S CHAPTERS 75 OF YUME DE AETARA! ANOTHER GREAT CHAPTER, AND THE DRAMA IS POURING ON! LOOK FOR ANOTHER RELEASE SOON!

WE'RE LOOKING FOR A TRANSLATOR TO HELP OUT DURENDAL ON SOME OF OUR SERIES SUCH AS HEN AND RXJ, IF YOU'RE INTERESTED, DROP ME A LINE!

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES

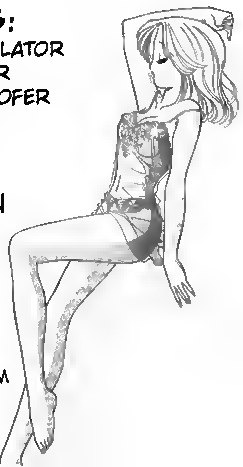


CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
EMILY- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

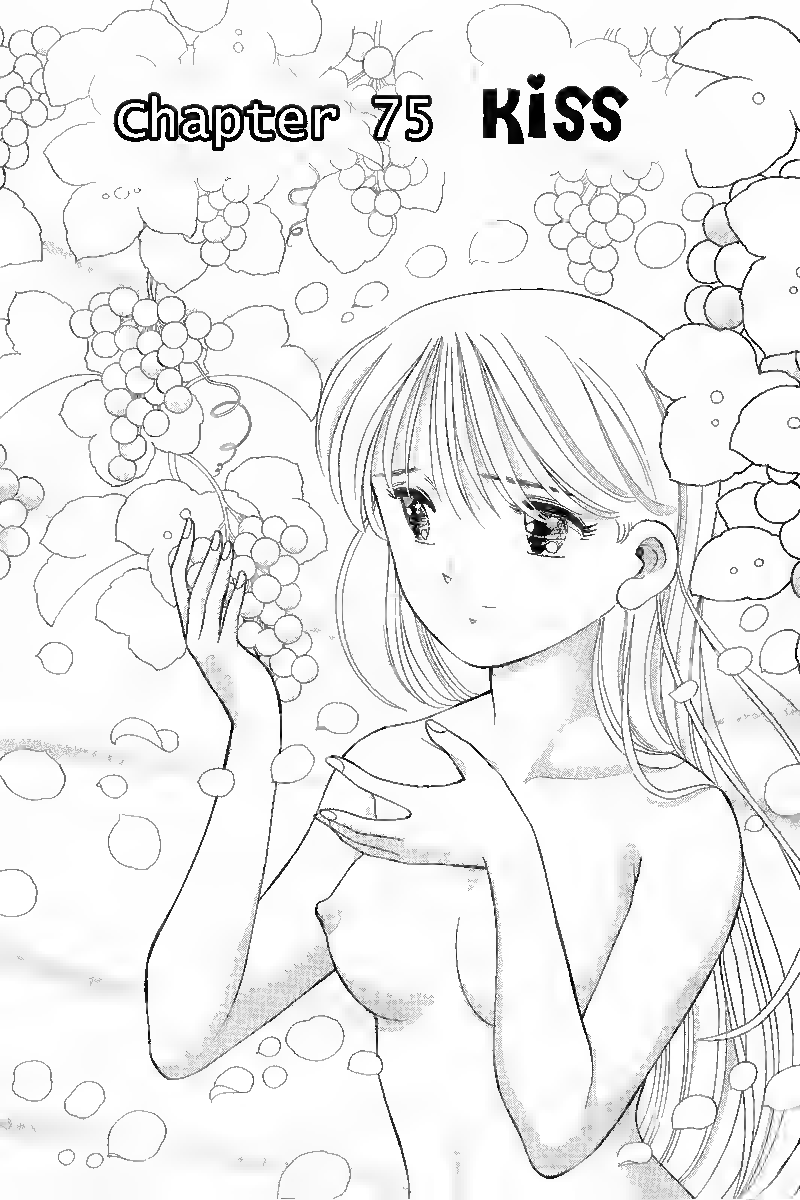


EMS Team is looking for editors and translators for Yume de Aetara and our other titles.

If you're interested in helping, wanting to join a wacky group, and like to get an "inside" look at our manga before everyone else, then sign up today!

Just log on to www.emsmanga.com and click on "Join EMS Team" or stop by our irc channel at #emsmanga@irc.irchighway.net for more info!

Chapter 75 Kiss



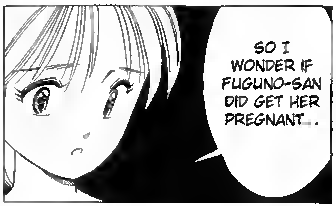
OH MY, YOU CAN WALK NOW-!
AH! I WONDER IF I'M ALRIGHT NOW?
MHM! BUT DON'T BE RECKLESS, TAKE IT SLOW...
HUH!? IZUMI?
OH MY, WHERE DID SHE GO? SHE WAS HERE A MOMENT AGO...

HE-EY, WHAT A NICE ROOM-
IT'S JUST YOUR SISTER'S OLD ROOM
コポ
YEAH, BUT THE FURNITURE AND THE DECORATIONS SUIT MY TASTE
SIS IS OLDER, SO SHE LIKES MORE WOMANLY AND MATURE THINGS
WELL THANKS
WOW! DELICIOUS!
YEAH, I'M ONLY GOOD AT EITHER ALCOHOL OR COFFEE
WANT SOME COFFEE?
THANK YOU!

RE-CHARGE?
WELL... I WANT TO HELP MY SISTER RECHARGE HERSELF
WELL? WHY DO YOU WANT TO KNOW MASUO-KUN'S NUMBER?
I WANT HER TO SEE FUGUNO-SAN
SFX: TUFF
IF SHE MEETS FUGUNO-SAN, SHE'LL DEFINITELY KNOW
MY SISTER IS REALLY CONFUSED RIGHT NOW AND SEEMS LIKE SHE DOESN'T KNOW WHERE HER TRUE FEELINGS LIE
YES, ABOUT HIM TWO-TIMING AND THAT WOMAN BEING PREGNANT...
SFX: "IYATA GUTA NOTE" (FALLING)
MISUNDER-STANDING?
IF THEY MEET, THEN SURELY THE MISUNDER-STANDING WILL BE CLEARED

YES, I DON'T KNOW HIS REASONS, BUT IT'S NOT FUGUNO-SAN'S CHILD
I didn't know that!!
P. PREGNANT !?

D... DUNNO ?
That Bastard!
FLICK *FLICK*

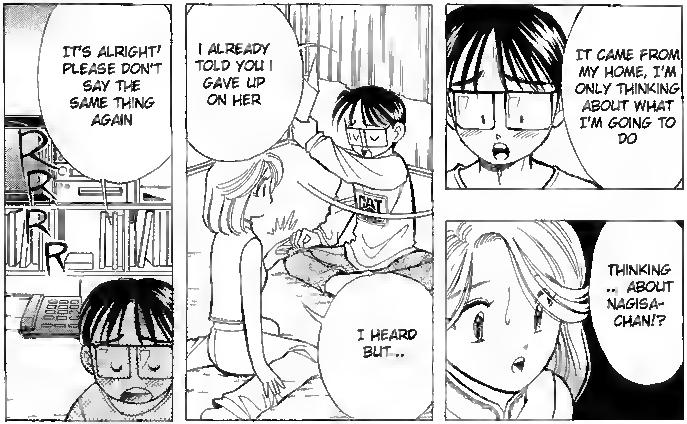

SO I WONDER IF FUGUNO-SAN DID GET HER PREGNANT...

THAT'S WHY- ANYWAY I WANT THE TWO OF THEM TO MEET
UMM...
WAIT A MOMENT, I'LL GET MY ADDRESS BOOK
ACTUALLY NO MATTER WHAT IT IS, I BELIEVE THAT FUGUNO-SAN HAS AN OBLIGATION AND A RIGHT TO EXPLAIN

EH!?
DUNNO... AREN'T YOU BETTING ON THE ONE WEARING GLASSES?
?
WHO MY SISTER LOVES...
ISOBE-SAN WHAT DO YOU THINK?
MAN... I CAN'T BET ON EITHER OF THEM..
WHERE DID YOU RUN OFF TO?
SHE'S BACK
AH
CHWIIIN
GUMOOOOOOOOO

ARE YOU THERE?
MOTHER
SFX: ZUN
SFX: BASA (CRISP)
YES..
MOTHER, PLEASE CALL ME YOUR SON ♡
SFX: DODON
EEEEK!
NAGISA-! YOUR FRIENDS ARE HERE TO SEE YOU-!
PLEASE TO MEET YOU! I AM CALLED KAIZUKA!
I'M KUJIRA! THIS IS THE FIRST TIME WE HAVE MET!

N-NGIS A... WHO EXACTLY ARE THESE PEOPLE...
UGGG
YOUUU
BORN IN JUNE, BLOOD TYPE AB
BIRTH-PLACE YAMAGATA PREFEC-TURE
24 YEARS OLD
WAKUI KAORU-SAN
GRADUATE OF JUNIOR COLLEGE CURRENTLY AN OFFICE LADY
INTERESTS ARE TENNIS AND MUSIC COMPOSI-TION
UTSUMI-SAN!! WEH-WELCOME BACK!!
WHAT!? MASUO-KUN IS GOING ON A MARRIAGE INTERVIEW!?


IT'S ALRIGHT! PLEASE DON'T SAY THE SAME THING AGAIN
RRRRR
I ALREADY TOLD YOU I GAVE UP ON HER
I HEARD BUT...
IT CAME FROM MY HOME, I'M ONLY THINKING ABOUT WHAT I'M GOING TO DO
THINKING .. ABOUT NAGISA-CHAN!?

A REQUEST...
YOU SEE, I ACTUALLY CALLED YOU TO ASK A REQUEST
I WANT YOU TO COME HERE AND SEE MY SISTER
FUGUNO-SAN, I'M HERE IN KAMOMEOKA
TO SEE MY SISTER... YEAH
HELLO
AAH... IZUMI-CHAN...
WHAT? WHY?

MY SISTER IS REALLY CONFUSED AND SHE DOESN'T KNOW HER OWN FEELINGS
I'VE TALKED WITH MY SISTER YOU SEE...
IT'S ALRIGHT, I HAVE ALREADY... GIVEN UP ON NAGISA-SAN
IT'S STILL TOO EARLY!
I WANT YOU TO TELL HER YOUR TRUE FEELINGS
YOU'LL COME TO SEE HER.
IF YOU REALLY LIKE MY SISTER THEN
SHE STILL HASN'T REACHED AN ANSWER...
FOR THE SAKE OF MY SISTER...
FUGUNO-SAN PLEASE...

The bet on the dream still remains...
She still hasn't reached an answer...
Negisa -san
TOMORROW...
I'LL BE THERE...
YEAH
BEEP.. BEEP.. BEEP...

WHAT'S THE MATTER?
ALRIGHT!
EH!?
I'M GOING TO SEE NAGISA-SAN
REALLY!? YEAH! THAT'S REALLY GOOD!
I'LL TELL HER... EVERY-THING.
SFX: GASU (WHAM!)
AH... SORRY
ALRIGHT! GOOD LUCK YOU!

KAMOMEOKA-
KAMOMEOKA-
Nagisa -san!!
SIS, OVER HERE, OVER HERE!
WAIT UP! MY LEG JUST HEALED, YOU KNOW
HURRY-! ONE-CHAN!

MEET SOMEONE WHO?
JUST WAIT HERE I WANT YOU TO MEET SOMEONE
SORRY ARE YOU TIRED?
HUFF . .
EH-!? WAIT IZUMI!
JUST STAY THERE! I'LL TAKE A LOOK!
I WANT TO GO BACK..
HUP!
WHAT THE-!

SFX: KO KO KO... (STEPPING)
コツ コツ
SFX: KO KO KO... (STEPPING)
コツ コツ

YO...
AH!
HEY!!
MINATO -SAN.
SIS IS WAITING!
EH? REALLY!?

... IS THAT SO ...

I HEARD YOUR SISTER BROUGHT YOU HERE...
EH!?

YOU'LL BE ABLE TO MEET MY MOTHER TOO AFTER THIS!

?

WHAT A BEAUTIFUL SUNSET... THIS STREET HAS A VIEW...

YOUR EXPRESSION CHANGES LIKE THE SEASONS
YOU CAN ONLY SEE A SHILHOUTTE FROM HERE, HUH..
IT TOOK YOU A FEW SECONDS TO REALIZE IT WAS ME...
A HELPLESS EXPRESSION LIKE A LOST CHILD
WHO ARE YOU WAITING FOR?
THEN A LOVELY FACE OF A WOMAN FOR HER LOVER
AND THEN DISAPPOINT-MENT..

I'M GOING BACK
WAIT
I DON'T APPRECIATE BEING TOLD THAT FLAT OUT...
WAIT!
GRAB
GRAB

I LIKE YOU
BUT YOU'RE ALWAYS LOOKING AT SOME ONE ELSE...
JUST FOR ONCE, WOULD YOU LOOK AT JUST ME?
LIKE BEFORE...
OVER HERE!

THAT'S SO... SNEAKY!
SNEAKY...
ALRIGHT.
SFX: HAHA (FADING—SAW IS OUT OF SIGHT)
SFX: TOSA (DRAG THEM THERE)

HEY EVERYONE! IT SEEMS LIKE THIS MANGA IS BEING TURNED INTO A CD DRAMA
EH!? YOUR KIDDING!
IS THAT SO!?
WHAT, REALLY? I'D BETTER BE IN IT!

夢で逢えたら

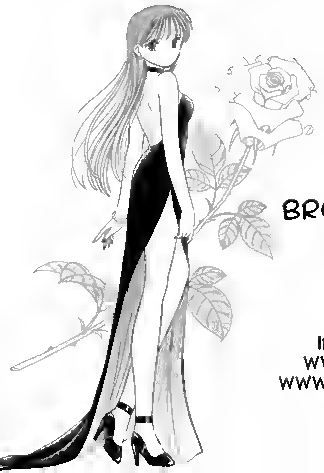
HANAKO

MISC NOTES:

HI PEOPLE, HERE'S CHAPTERS 76 OF YUME DE AETARA! ANOTHER DRAMATIC CHAPTER :) SORRY ABOUT THE HALF-ITALICIZED PAGES ON THE 2ND HALF OF THIS CHAPTER. BLAME THE BERKUT FOR IT :) HAHA. NAH, JUST A LIGHT MISTAKE, WE'LL HAVE IT FIXED NEXT TIME AROUND.

WE'RE LOOKING FOR A TRANSLATOR TO HELP OUT DURENDAL ON SOME OF OUR SERIES SUCH AS HEN AND RXJ, IF YOU'RE INTERESTED, DROP ME A LINE!

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES

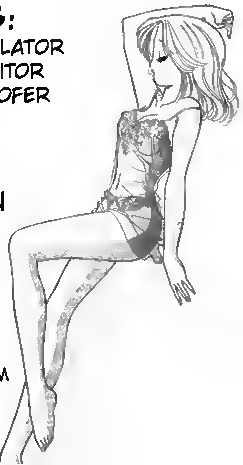


CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
THE BERKUT- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM



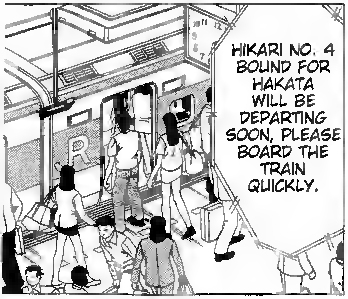
EMS Team is looking for editors and translators for Yume de Aetara and our other titles.

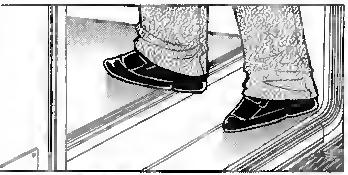
If you're interested in helping, wanting to join a wacky group, and like to get an "inside" look at our manga before everyone else, then sign up today!

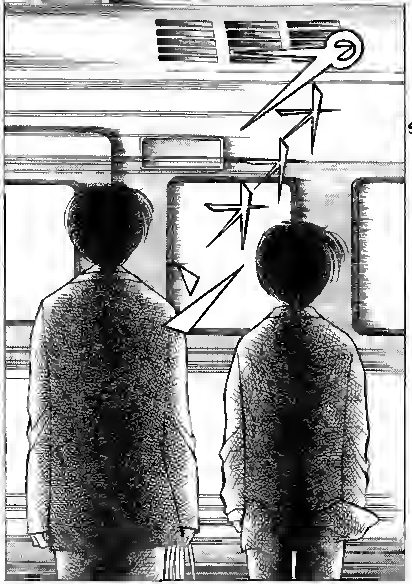
Just log on to www.emsmanga.com and click on "Join EMS Team" or stop by our irc channel at #emsmanga@irc.irchighway.net for more info!

Chapter 76
Reason for Tears

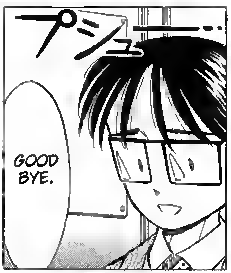
THE 18:30 HIKARI NO.4, BOUND FOR HAKATA WILL BE ARRIVING SOON
PLEASE DO NOT STEP PAST THE WHITE LINE.
ARE YOU GOING?
...YEAH...
WON'T YOU AT LEAST HAVE SOME TEA WITH MY SISTER?



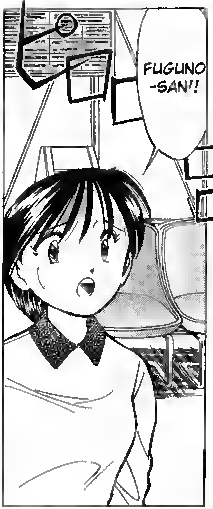


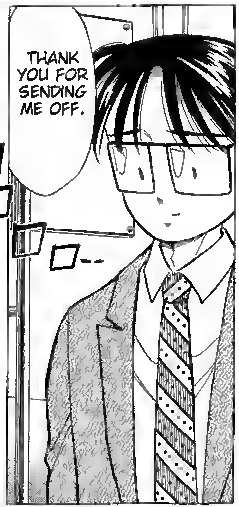


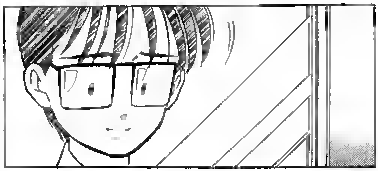
SFX-PUZHU



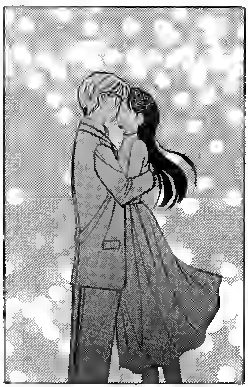
SFX-PIRORORORO

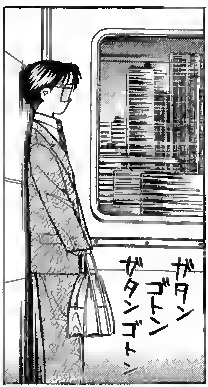






SFX-GATAN GOTAN GOTAN





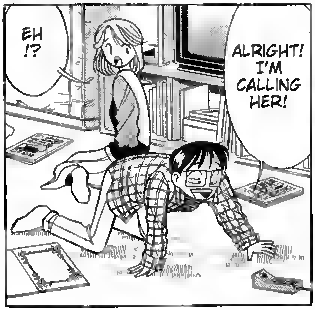
ガタンゴトン ガタンゴトン
SFX-GATAN GOTAN
ガタンゴトン ガタンゴトン
SFX-GATAN GOTAN
uh...
uhh...

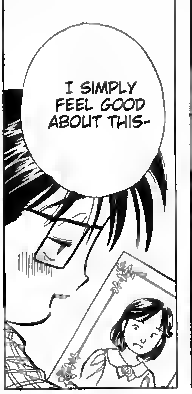
HE SAW
WHY WAS FUGUNO-SAN THERE...

ONE-CHAN
SFX TONTON
SFX GACHA
ONE-CHAN DINNER IS READY
ONE-CHAN ..

WHY ARE YOU CRYING?
YOU LIKE MINATO-SAN, SO YOU KISSED HIM, RIGHT?
SFX-CHA
THAT'S STUPID ONE-CHAN
……

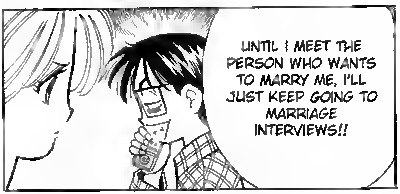
HEY- WHAT'S WRONG? WHAT HAPPENED?
DID YOU SEE NAGISA-CHAN?
YOU'VE JUST BEEN SITTING THERE DOING NOTHING BUT DRINKING BEER.
SFX-PAKO.
DID YOU GET DUMPED !?
LITSUMI-SAN.. WHAT DO YOU THINK OF THIS PERSON?

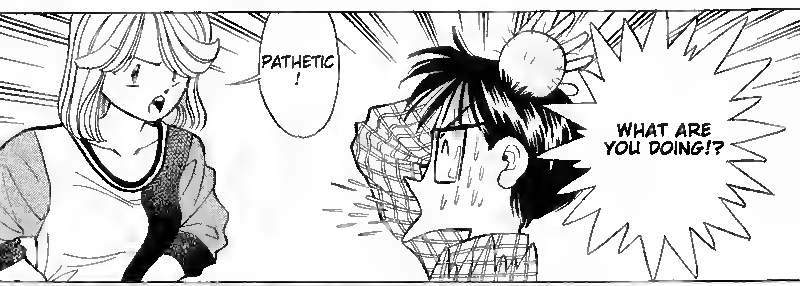


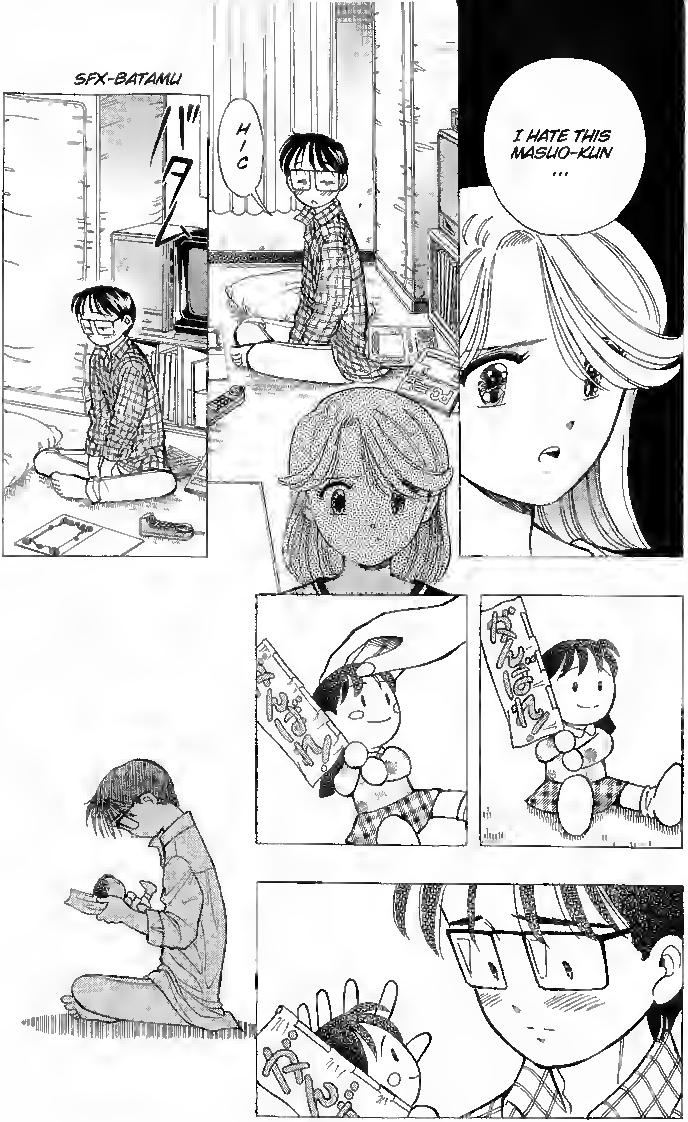


SFX-SUKO

SFX-DOTE

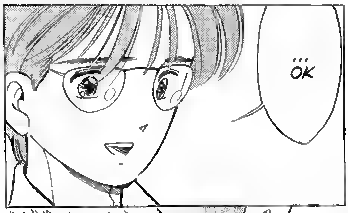




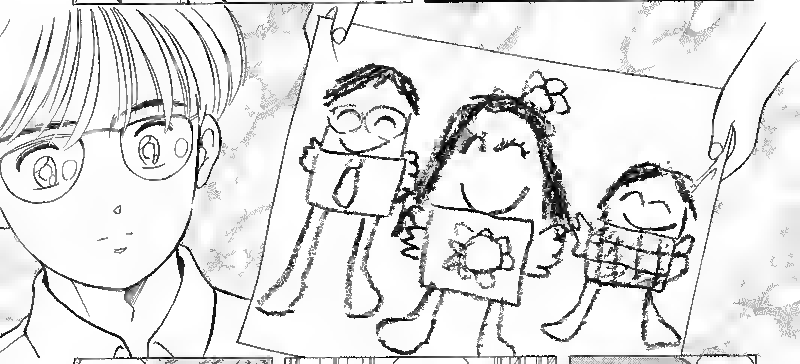

SFX-BATAMU
HIC
I HATE THIS MASUO-KUN ...
がんばれ!
がんばれ!

SHIOZAKI -SENSEI
TOMORROW WILL BE A NEW SEMESTER. IS YOUR FOOT ALL BETTER?
YES, THANK YOU.
IS THAT SO... YOU ARE A BIG HELP. SO DON'T BE OVERDOING IT.
SHE DOESN'T SEEM HAPPY.
WHO, NAGISA?
YES...
SOMEHOW WHEN SHE LOOKS OVER HERE, IT'S LIKE IT'S TOO HARD

THEY JUST AREN'T SATISFIED
SPEAKING OF WHICH, THOSE GIRLS DON'T SEEM HAPPY EITHER.
IT'S BEEN HOW MANY YEARS SINCE I'VE BEEN TROUBLED BY MEN...
I WANT TO CHANGE WITH HER ...NO... I WISH TO CHANGE WITH HER.
WHOSE PICTURE ARE YOU DRAWING?
WHAT, THAT'S STRANGE, WHY ARE YOU HIDING IT?
DON'T LOOK!


...
OK

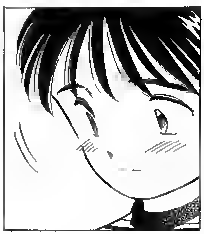
DON'T TELL NAGISA-SENSEI?



DO YOU LIKE NAGISA-SENSEI?

SATORU
...

WHO ARE THEY?

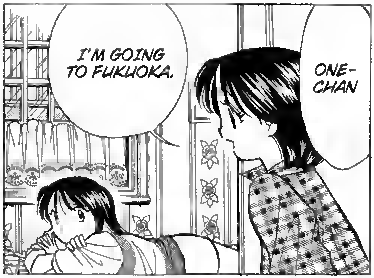


SENSEI
...
AND DADDY AND ME

HOW ABOUT DADDY?
MORE THAN YOUR MOTHER ...
... YES ...
DO YOU LIKE NAGISA-SENSEI?
THAT'S RIGHT ..
MORE THAN MOMMY?
I WANT A MOMMY ...

I ... NAGISA-SENSEI IS GOOD.
YOU ALREADY HAVE A MOMMY.
NAGISA-SENSEI IS GOOD.
ONE-CHAN.

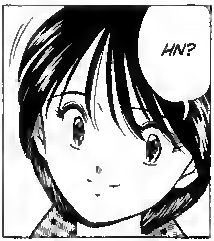
WHAT DO YOU WANT ME TO TELL FUGUNO-SAN?


ONE-CHAN
I'M GOING TO FUKUOKA.

YEAH, THANK'S FOR EVERYTHING.

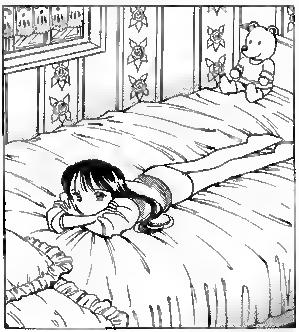
NOTHING REALLY

I'LL MEET WITH HIM IF YOU WANT ME TO.
IF THERE IS NO NEED, THEN I WON'T SEE HIM


HN?

IS THAT SO ...

WILL YOU SEE HIM AGAIN?

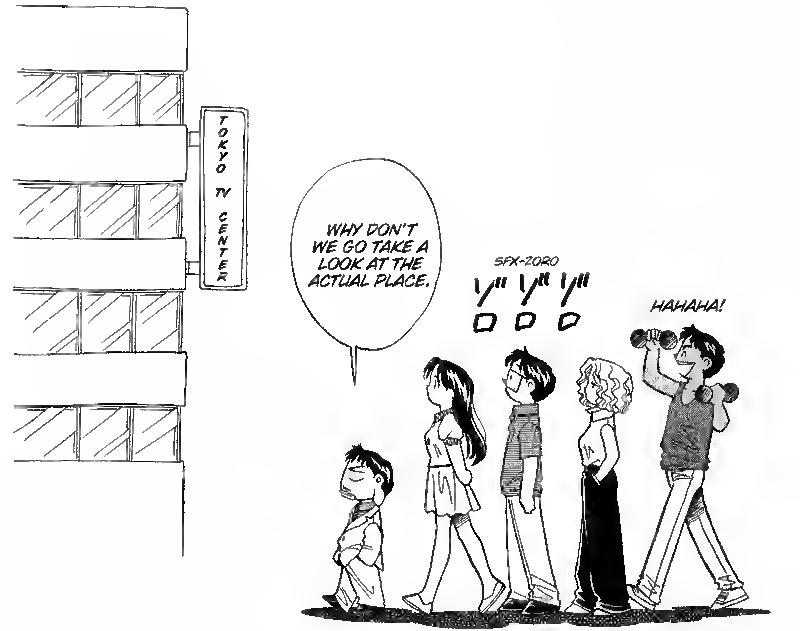


YEAH.
YOU BE CAREFUL.
I UNDER-STAND, SEE YOU.
DON'T FIGHT WITH YOUR FATHER AND BE NICE.

NO MATTER WHAT HAPPENS
NO MATTER HOW FAR.
PLEASE BELIEVE THAT.
THE PERSON THAT I LOVE ...
IS ONLY YOU.

WA!! NAGISA !?
IZUMI!!
REAL
I KNOW THAT MY HEART IS SLOWLY DRIFTING TOWARDS MINATO-SAN.

I CAN'T STOP IT, EVEN IF I WANTED TO.
I WANT TO SEE..
I WANT TO SEE FUGUNO -SAN..


TOKYO TV CENTER
WHY DON'T WE GO TAKE A LOOK AT THE ACTUAL PLACE.
SFX-ZORO
HAHAHA!

夢で逢えたら

HANAKO

TRANSLATION NOTES:

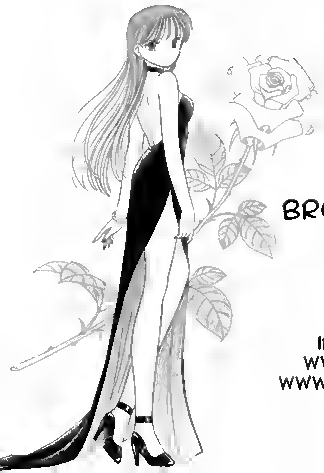
NOT REALLY TRANSLATION NOTES, BUT PG 96 - KINGETSU MAMI, YUUKI HIRO, AND MATSUMOTO RICA ARE THE ANIME AND DRAMA CD VOICE TALENT FOR NAGISA, MASUO, AND ISOBE RESPECTIVELY...

MISC NOTES:

HELLO, HERE'S CHAPTER 77 OF YUME DE AETARA! WAS PLANNING TO MAKE THIS A BIG RELEASE, BUT DECIDED TO GO AHEAD AND RELEASE THIS CHAPTER TO HOLD EVERYONE OVER, BUT STAY TUNED, AS TOWARD THE END OF THE MONTH, WE HOPE TO HAVE SOMETHING SPECIAL :)

WE'RE LOOKING FOR A TRANSLATOR TO HELP OUT DURENDAL ON SOME OF OUR SERIES SUCH AS HEN AND RXJ, IF YOU'RE INTERESTED, DROP ME A LINE!

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES

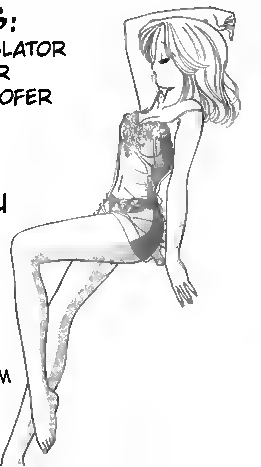


CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ARES- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM



EMS Team is looking for editors and translators for Yume de Aetara and our other titles.

If you're interested in helping, wanting to join a wacky group, and like to get an "inside" look at our manga before everyone else, then sign up today!

Just log on to www.emsmanga.com and click on "Join EMS Team" or stop by our irc channel at #emsmanga@irc.irchighway.net for more info!

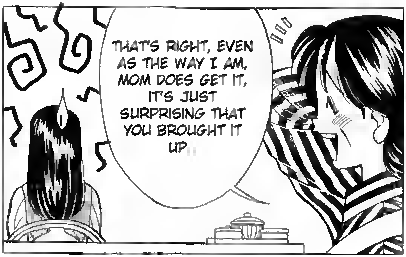
Chapter 77
Everybody Goes

AH, THANKS.. SORRY FOR DISTURBING YOU..
HUH-!? MR TOUA, YOU'RE HERE?
SO, IN OTHER WORDS... YOU GOT DUMPED BY A WOMAN...
IS... IS THAT SO?
WHAT'S THE MATTER? YOU'RE GLOOMIER THAN USUAL-
HAA.....
A BENTO FROM A CONVENIENCE STORE A SYMBOL OF BEING SINGLE-
GAHAHA!
. . .
. . .

Sfx Kakaka!
YOU'RE STILL YOUNG, SO YOU SHOULD GO TRY NANPA! NANPA!!
...
YEAH... WELL, NOT SO MUCH AS BEING DUMPED... MORE LIKE LOST SIGHT OF THE TARGET
...THAT'S RIGHT
Sfx Smack!!
Sfx Dahahaha!
THAT'S STUPID-! THERE ARE AS MANY WOMEN AS THERE ARE STARS!!
If I had the looks... I could, especially...
Nagisa -san!!
Nanpa... huh?

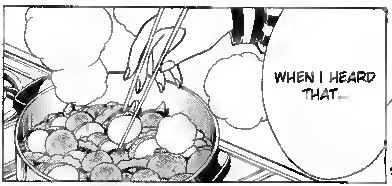
Sfx.stopping
ピタ…
LMMM... EXCUSE ME..
LIMM... IF IT'S ALRIGHT.... WILL YOU.... GO KA .. KARAOKE....
EH-!? OH NO-
HEY YOU, ARE YOU FREE NOW? WILL YOU GO WITH ME SOME-WHERE?
IT'S ALRIGHT, JUST ACCOMPANY ME FOR A WHILE
EH- BUT-
What am I doing....

SNIFF
SNIFF
It's like I'm a desperate man... Forgotten...
U...UUH... NAGISA -SAN...
MOM...
WHY DID YOU MARRY DAD?


THAT'S RIGHT, EVEN AS THE WAY I AM, MOM DOES GET IT, IT'S JUST SURPRISING THAT YOU BROUGHT IT UP...

EH? WHY THAT SUDDENLY? YOU'RE A STRANGE DAUGHTER-

WHY DID I ACCEPT HIS PROPOSAL?
I'M NOT QUITE SURE WHY...


WHEN I HEARD THAT...

BUT, YOUR DAD...
SAID IT HAD TO BE ME...

HE SAID THAT HE WILL TRY HIS BEST ALWAYS TO BE BY MY SIDE

WHAT IF DAD HAD A WOMAN IN HIS SHADOW AND SHE WAS LIVING WITH HIM? AND THAT WOMAN IS PREGNANT? WILL YOU MARRY HIM THEN!?
BUT THERE'S NO ONE WHO IS LIKE THAT..
THEY'D BE A STRANGE PERSON FOR SURE
I DON'T KNOW ABOUT THAT, BUT.. IF EVER THAT HAPPENS, I'LL HANG HIS NECK AND LISTEN TO THE FULL DETAILS OF THE SITUATION
WHAT IS THIS GIRL TALKING ABOUT..
ANSWER ME!
OH MY-! IT SOUNDS JUST LIKE YOUR FATHER!

But there's no one who is like that...
They'd be a strange person for sure...
HELLO, THIS IS MINATO
YES, TSUBAME KINDERGARTEN
RRRR
Sfx Slam!
...AH
NAGISA?

I'M GOING OUT ON OFFICIAL BUSI-NESS
TAKE CARE
OI!

I PAGED YOU, WHY DID YOU IGNORE IT?!
IZUMI -CHAN..
WHERE ARE YOU GOING?
CAN YOU TALK TO ME FOR JUST A LITTLE..
I'M IN THE MIDDLE OF WORK, SO YOU'LL HAVE TO EXCUSE ME
AH! FUGUNO -SAN!!
I DON'T WANT YOU TO GIVE UP!! ON MY SISTER!!
IF IT'S ABOUT THAT IT'S ALREADY OVER..
SHE'S ALREADY CHOSEN

I GOT MY ANSWER...
NAGISA-SAN... CAN'T HAVE A LOVER AND FALL FOR ME TOO..
I WAS ALWAYS GIVEN HOPE..

SOMEDAY, THIS PATHETIC GUY WILL HAVE A LOVER..
THAT'S WHAT I KEPT SAYING TO MYSELF .
NAGISA -SAN
HAS TAUGHT ME THAT THE MOST IMPORTANT THING IS TO HAVE SELF CONFIDENCE AND PRIDE
SHE'S AN IRRE-PLACEABLE PERSON .

I ALWAYS THOUGHT THAT A GENTLE PERSON LIKE HER SHOULD HAVE HAPPINESS
I'LL GLADLY STAND ASIDE FOR THAT...
SHE WAS CRYING
IF THAT KISS WAS THE ANSWER THAT MY SISTER CHOSE, THEN WHY DID SHE CRY?

YO!
IZUMI -CHAN?
OVER HERE!
めぐみようえん

めぐみようちえん

THIS IS THE KINDERGARTEN THAT MY SISTER WENT TO IN HER TRAINING TO BECOME A TEACHER.
CAN I... ASK YOU JUST ONE THING?
WHAT EXACTLY IS...
MY SISTER... TO YOU..?

A.... DREAM....
DON'T GIVE UP ON YOUR DREAM... THAT'S WHAT MY SISTER TOLD YOU, RIGHT?
I WANT TO SEE HIM..
THAT'S WHAT MY SISTER WANTS ME TO TELL YOU
SHE WANTS TO MEET.... THAT'S WHAT SHE SAID

THERE'S NO MORE TIME..
GRAB ON... TO THAT DREAM.
DON'T GIVE UP ON MY SISTER

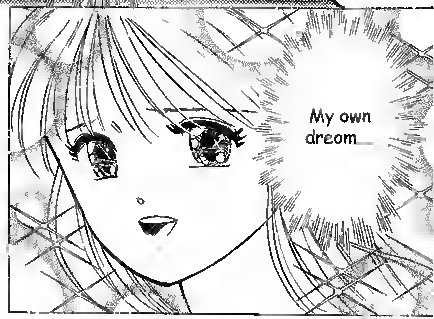
THANK YOU!!

I won't give up Nagisa-san to anybody!!

I don't know if I will make it in time

Anyway, I will have to do my best

I don't want to go on living, giving up on everything!


My own dream

Eh!? Me?
HEY YOU, GET US SOME LUNCH
THAT'S INCREDIBLE, A REAL SEIYUU GROUP
AH-!! IT'S KINGETSU MAMI
YUUKI HIRO AND MATSUMOTO RICA TOGETHER-
Kanetsuki -san. There's no dialogue like that.
Fuguno-san are you a virgin?

夢で逢えたら

HANAKO

TRANSLATION NOTES:

PG 77 (FROM CHAPTER 77)- "NANPA" IS THE ACTION OF PICKING UP GIRLS FROM THE STREET

OMAKE PAGES AND PG 196- MAN, THEY REALLY PUSHED YDA GOODS IN THIS VOLUME... PG 196 IS A REFERENCE TO THE SINGLE THAT WAS MADE FOR THE YDA DRAMA CD.

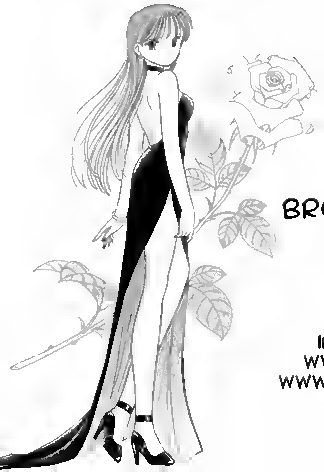
ABOUT THE TOUA VS TOHA- YEAH, IT'S WEIRD... TOUA IS WHAT THE KANJI IS WRITTEN AS, ALTHOUGH THE BOXES THAT MASUO ARE CARRYING HAS TOHA WRITTEN ON IT, EITHER IS RIGHT... ALSO, IT SHOULD BE NOTED THAT BOTH ARE PRONOUNCED AS "TOA"

MISC NOTES:

HI EVERYONE, AS PROMISED... HERE'S CHAPTERS 78-82 OF YUME DE AETARA! AND WE'RE FINISHED WITH VOL 10! YOU'RE PROBABLY WONDERING WHY WE RELEASE SO MUCH MANGA, IT'S ALL PART OF OUR 2ND ANNIVERSARY CELEBRATION!! IT TAKES A LOT OF TIME AND COMMITMENT TO DO SCANLATION WORK, AND TO BE DOING IT FOR 2 YEARS IS QUITE A FEAT, SO CELEBRATE WITH US IN ENJOYING SOME GREAT MANGA! :) YOU CAN ALWAYS STOP BY THE SITE TOO TO TELL US HOW GREAT OF A JOB WE'RE DOING! *HINT,HINT* ;)

WE'RE LOOKING FOR A TRANSLATOR TO HELP OUT DURENDAL ON SOME OF OUR SERIES SUCH AS HEN AND RXJ, IF YOU'RE INTERESTED, DROP ME A LINE!

AS THIS IS A **HUGE** FILE, WE REALLY APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THIS NEW RELEASE! THANKS!
-ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ARES- EDITOR (78,81-82)
EMILY- EDITOR (79)
THE BERKUT- EDITOR (80)
BELLDANDY- PROOFER

BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

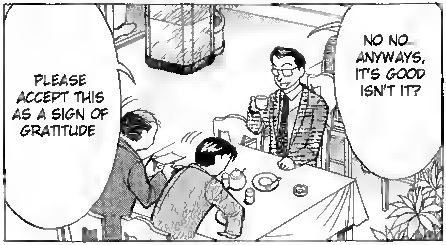
EMS Team is looking for editors and translators for Yume de Aetara and our other titles.

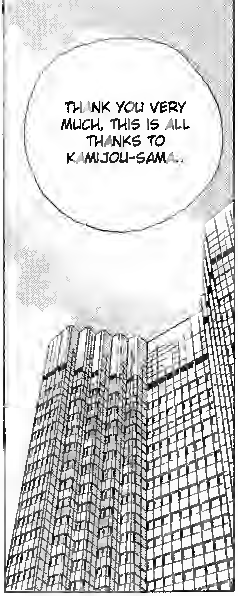
If you're interested in helping, wanting to join a wacky group, and like to get an "inside" look at our manga before everyone else, then sign up today!

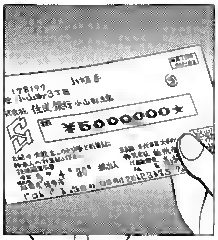
Just log on to www.emsmanga.com and click on "Join EMS Team" or stop by our irc channel at #emsmanga@irc.irchighway.net for more info!

Chapter 78 A Man's Requirement

Sfx: Pil (flick)
ヒッ!
IT'S ALRIGHT, PLEASE TAKE IT EASY BY ALL MEANS, YOU MUST BE VERY TIRED FROM YOUR HARD WORK
OH WELL.. ANYWAY, IT IS WONDERFUL! YOU ARE GOOD IN DEALING WITH THE CHINESE FOOD FAMILY!
Text: Hit (grass!)
PRESIDENT !!
FUA-!!
WELL THEN, MR PRESIDENT. REGARDING THE BUSINESS OF THE CHEN RESTAURANT UNDER OUR OPERATION
OH MY, HOW UNINHIBITED! WHAT A WONDERFUL PERSON!
THANK YOU VERY MUCH ♡
DO WHATEVER YOU WANT!!

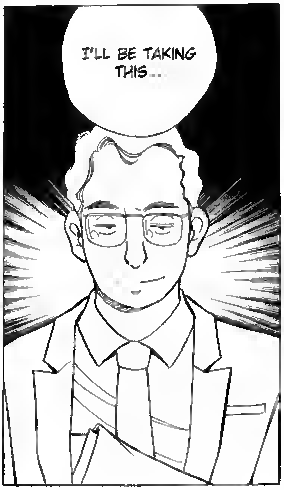

PLEASE ACCEPT THIS AS A SIGN OF GRATITUDE
NO NO... ANYWAYS, IT'S GOOD ISN'T IT?

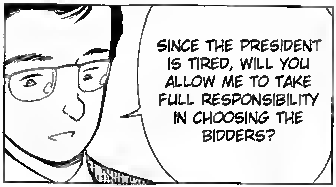

THANK YOU VERY MUCH, THIS IS ALL THANKS TO KAMIJOU-SAMA..


¥5000000★

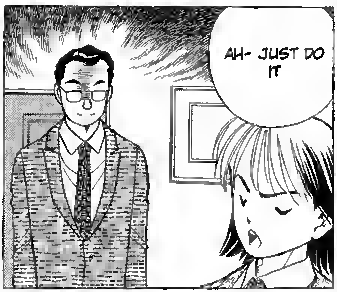
YOU DON'T HAVE TO... DON'T WORRY—

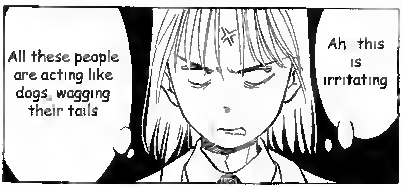
GEEZ- I'M FED UP WITH THIS!!
社長室
WHY DO I HAVE TO MEET WITH YOU EVERYDAY FROM MORNING TO NIGHT TO BE SOLD SOMETHING!?

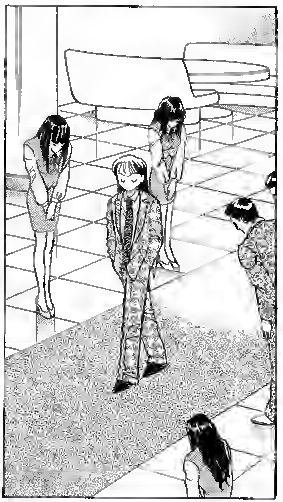

I'LL BE TAKING THIS..

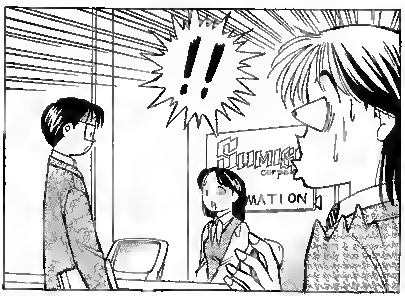

SINCE THE PRESIDENT IS TIRED, WILL YOU ALLOW ME TO TAKE FULL RESPONSIBILITY IN CHOOSING THE BIDDERS?

HA HA HA! PLEASE DON'T MAKE BAD JOKES
HOW ABOUT THE INTERIOR KITCHEN OF CHEN RESTAURANT AND THE INTERIORS OF THE NEW BUILDING!?
ARE WE COOKING IN SALES YET?

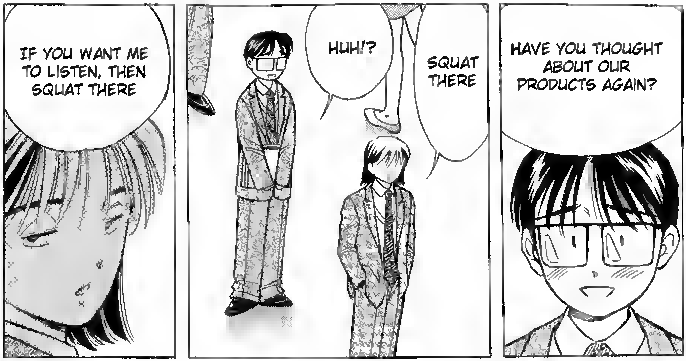

AH- JUST DO IT

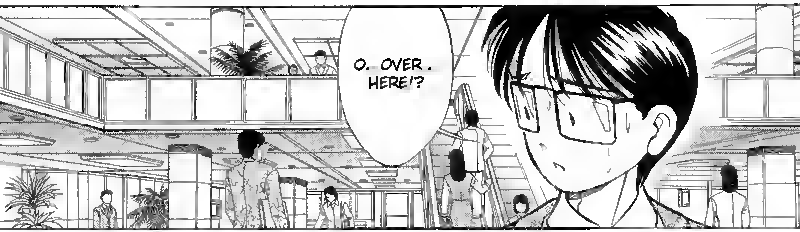

All these people are acting like dogs, wagging their tails
Ah this is irritating

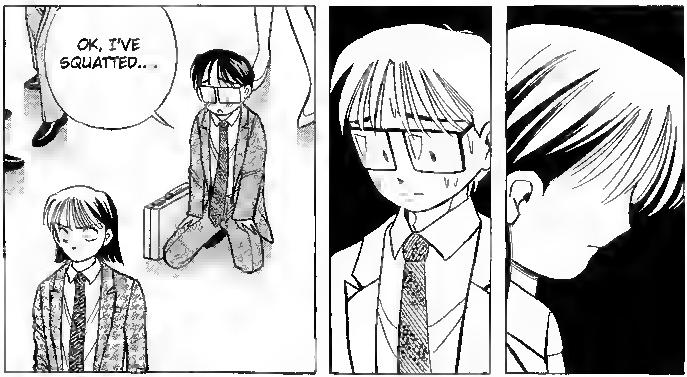



!!
MATION

YO, IT'S BEEN A LONG TIME TOUA'S TRANS-FEREE
DON'T BE TOO HARD ON MY RECEPTIONIST
PLEASE, COULD YOU ALLOW ME TO TALK TO PRESIDENT HOZUMI FOR JUST 5 MINUTES
U...HOZUMI -SAN!!
I'M VERY SORRY, YOU DON'T HAVE AN APPOINT-MENT..
WH..WHAT'S THE MATTER?
OOPS! DON'T SPEAK, I'M A LITTLE IRRITATED RIGHT NOW, SO I MIGHT BITE
SFX Kachin (ink)
カちん☆
HAVE YOU DECIDED ON THE SUPPLIER FOR THE NEW BUILDING?
UMM ...
HM... NOTHING..


IF YOU WANT ME TO LISTEN, THEN SQUAT THERE
HUH!?
SQUAT THERE
HAVE YOU THOUGHT ABOUT OUR PRODUCTS AGAIN?


O. OVER. HERE!?


OK, I'VE SQUATTED..

OUR PRODUCTS ARE TOP OF THE LINE, THE NEW FUTURISTIC LOOK FOR THE OFFICE...
.....
SHALL I GO EXPLAIN?
SFX Hiso hiso (whisper)
ヒソ ヒソ ヒソ
IF YOU WANT ME TO CONTINUE LISTENING, THEN LICK IT
LICK IT
.....

SFX Zawa zawa zawa (whispering)
ザワ
ザワ
ザワ
ペロ…
SFX Pero… (lick) (Gross!)
..I LICKED IT..
キャー!
SFX Kyah !

DON'T COME HERE AGAIN BASTARD!
SFX Dosa! Dogo!
AND I THOUGHT YOU HAD A LITTLE MORE BALLS THAN THAT
DE!!
SFX Dosa! (thud!)

THAT HURTS...
EH-!? YOU'RE GOING TO SEE SUMISEI'S PRESIDENT AGAIN TODAY!?
I'M GOING! I'M GOING THERE EVERYDAY UNTIL HE BUYS SOMETHING!
DON'T YOU THINK IT'S BETTER TO JUST STOP? YOU MIGHT END UP WORSE THIS TIME.
BUT THAT'S ALRIGHT... I CAN'T FIND ANY MEANS TO RETURN TO KAMOMEOKA FASTER, OTHER THAN THROUGH THAT GUY.
YOU MIGHT NOT JUST BE KICKED TODAY... WESTERN LARIAT, BACKDROP, GERMAN SUPLEX
SFX Funya funya
Scary scary
DO YOU REALLY INTEND TO BECOME THE TOP SELLER IN TOUA?
YEAH... THAT'S THE ONLY THING I CAN DO, ASIDE FROM STAYING ONE YEAR, IN ORDER TO RETURN TO UMIYAMA...

SHE WAS CRYING
THERE'S... NO MORE TIME LEFT...
IF THAT KISS WAS THE ANSWER THAT MY SISTER CHOSE, THEN WHY DID SHE CRY?
I...IS THAT TRUE KAMIJOU -SAN!?
PILE DRIVER, AXE BOMBER, COBRA TWIST, CROWN CLEAVER, SPINNING TOE HOLD, CHOKESLAM
SFX Guru guru guru (Shaking)
IS IT REALLY.. YOU'RE GOING TO BUY EVERYTHING FROM OUR COMPANY FOR THE NEW OFFICE BUILDING!?

IT'S NOT BEEN DECIDED YET
BUT I GOT THE RESPONSIBILITY TO BUY EVERYTHING FROM THE PRESIDENT
IT'LL BE TROUBLESOME IF YOU KEEP ASKING.
P. PLEASE! GIVE THE BUSINESS TO US AT DEKOBOKO KK!!
I'VE EVEN THOUGHT ABOUT THE FIRST CANDIDATE FOR THE RESIDENT COMPANY
Y. YES!!
HEY!! THE CAKE BOX!!
PLEASE ACCEPT THIS.

HHHHH

ニヤリ。

Sfx glance

I UNDER-STAND...

LET'S PREPARE THE CONTRACT

Sumisei Industry Fukuoka Building

SFX Pon (ding)
ポーン
Sfx Go (door opening)
ゴ"
G.. GOOD AFTER-NOON!
コツコツ
SFX ko ko ko ko ko (slowly walking)
UOZUMI -SAN!!
SFX ko ko ko ko ko (slowly walking)
コツコツ
コツコツ

I.. I'M SORRY ABOUT THE OTHER DAY! CAN I HAVE AT LEAST A MOMENT OF YOUR TIME?
UOZUMI -SAN!
OUT OF THE WAY!
PLEASE!! I DON'T HAVE ANY TIME!
WAH!!
SFX: Pan! (smack)

WILL YOU BUY FROM US?
FOR WHAT?
YOU KNOW... I HAVE GUYS WHO DO NOTHING BUT NOD THEIR HEADS, JUST LIKE YOU.
TELL ME, WHY IS IT SO IMPORTANT, OTHER THAN YOUR PRIDE?
I WANT TO RETURN TO KAMEOKA
PATHETIC

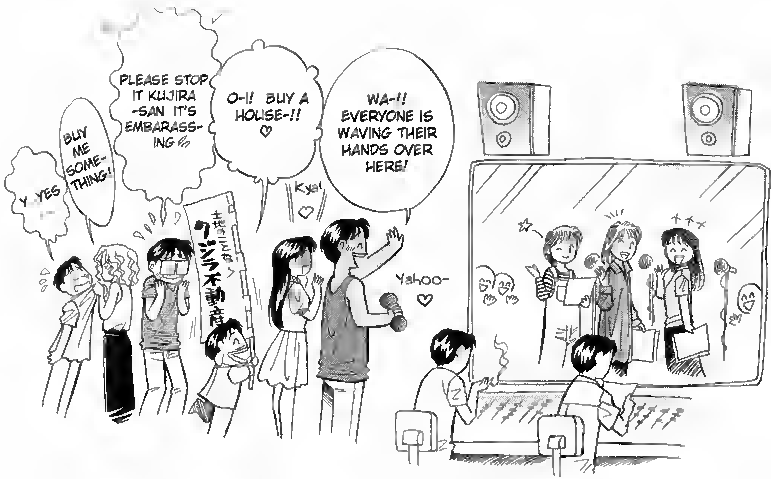
I WANT TO RETURN AS SOON AS I CAN TO THAT PERSON, SO I NOD MY HEAD...
BECAUSE, I DON'T WANT THE WOMAN I LOVE TO BE TAKEN AWAY BY ANOTHER PERSON
I DON'T WANT TO LOSE NAGISA-SAN!
SHE'S MY REASON FOR LIVING!
YOU'RE MIS-TAKEN!!
HEY, DID YOU HEAR THAT? FOR A WOMAN...
HE-EY, INTERESTING...
ARE YOU SAYING YOU'LL DO ANYTHING FOR THE SAKE OF THAT WOMAN NAGISA...?
I BOW MY HEAD TO YOU, FOR THE SAKE OF MY OWN DREAM...

ALRIGHT... I'LL BUY THEM
EH!?
R...REALLY!?
CANCEL IT. I'LL BUY EVERYTHING FROM THIS GUY
YES
DID YOU DECIDE ON ANOTHER SUPPLIER?
PRESIDENT... YOU CAN'T
LISTEN... I'VE HEARD OF THE VARIOUS PARTS AND SERIAL NUMBERS OF THE NECESSARY MACHINERY FROM THE GENERAL AFFAIRS SECTION

IF YOU CAN DO THAT, I'LL BUY IT FROM YOU
YOU HAVE TO MOVE ALL OF IT INTO THE NEW BUILDING IN ONE WEEK..
HOWEVER ...
FROM THE DELIVERY TO THE SETUP..
YOU HAVE TO DO EVERYTHING BY YOURSELF

SEE YOU..
SFX Fu
It's impossible and he won't accept excuses...
Equipment for 12 floors of the building
In only one week!?
From delivery to setup, all by myself... with no help!?

That's impossible!!


Y-YES
BUY ME SOME-THING!
PLEASE STOP IT KUJIRA -SAN IT'S EMBARASS-ING
O-! BUY A HOUSE-!!
Kya!
WA-!! EVERYONE IS WAVING THEIR HANDS OVER HERE!
Yahoo-

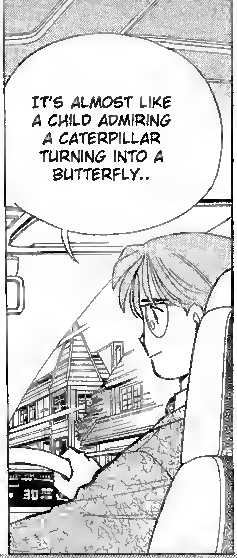
Chapter 79

Let's do our best

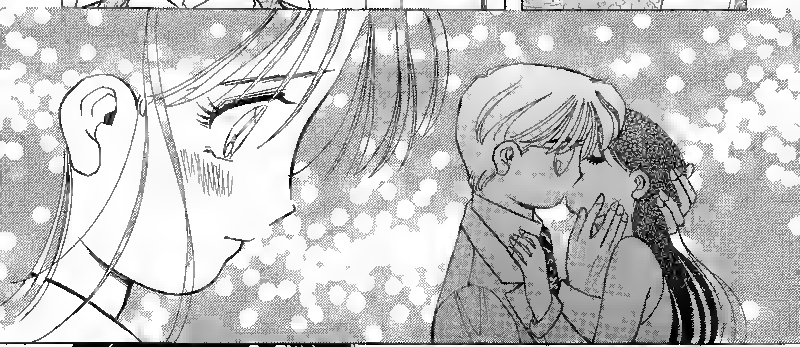
YOU HAVE TO MOVE ALL OF IT INTO THE NEW BUILDING IN ONE WEEK.
HOWEVER
IF YOU CAN DO THAT, I'LL BUY IT FROM YOU
FROM DELIVERY TO THE SETUP,
YOU HAVE TO DO EVERY-THING BY YOURSELF

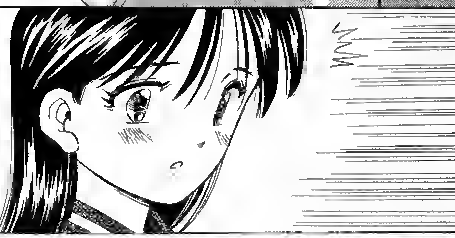
IT'S NO USE....
THAT'S...
プップー!
GET IN
I'VE FINALLY CAUGHT YOU...
MINATO -SAN...

YOU ALWAYS CUT ME OFF, NO MATTER HOW MANY TIMES I CALL YOU, AND NO MATTER WHAT I SAY TO YOU..


IT'S ALMOST LIKE A CHILD ADMIRING A CATERPILLAR TURNING INTO A BUTTERFLY..

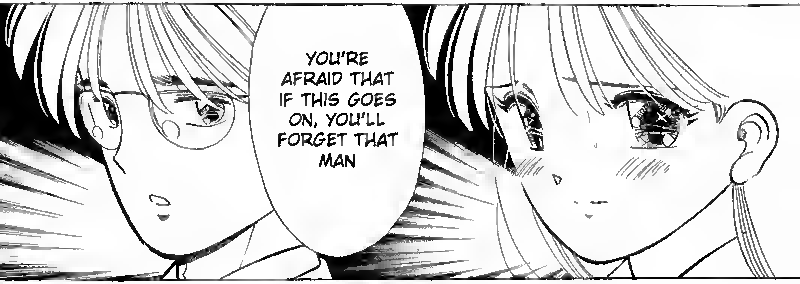
WHY ARE YOU AVOIDING ME?

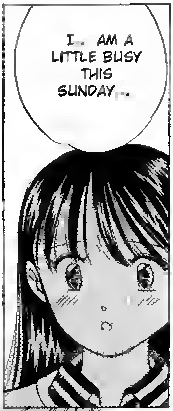


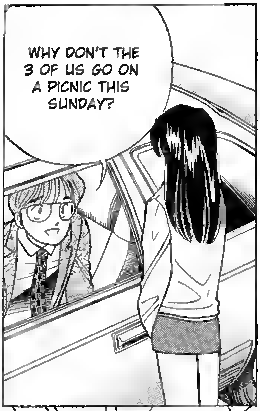

NAGISA?

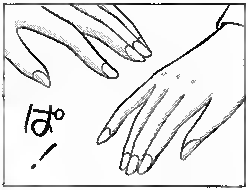
HM?
YOUR FOOT... IS IT ANY BETTER NOW?
THAT IS...
NO... ALWAYS...
HA! YOU ALWAYS HAVE THAT FRIGHTENED LOOK ON YOUR FACE WHENEVER I SEE YOU
WHAT ARE YOU SO AFRAID OF...?

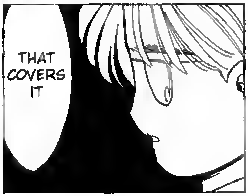
SFX: GU (YOUGO)
SFX: BIKU (SHOCK)
YOU...
DID THAT HIT THE SPOT?
...ARE AFRAID THAT YOU WILL LIKE ME AGAIN
SFX: GU (GRAB!)
AND THEN...


YOU'RE AFRAID THAT IF THIS GOES ON, YOU'LL FORGET THAT MAN

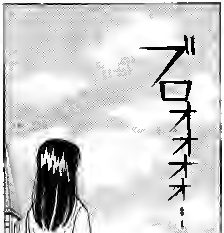

I... AM A LITTLE BUSY THIS SUNDAY...


WHY DON'T THE 3 OF US GO ON A PICNIC THIS SUNDAY?


ぱ!

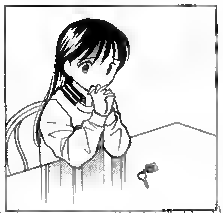

THAT COVERS IT

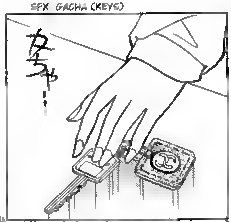
HE WAS DELIGHTED, HE WAS VERY HAPPY
YOU CAN'T!! THAT'S UNFAIR!!
I'VE ALREADY TOLD SATORU THAT YOU'LL BE COMING



SFX BUROOOOO

SFX GACHA (KEYS)



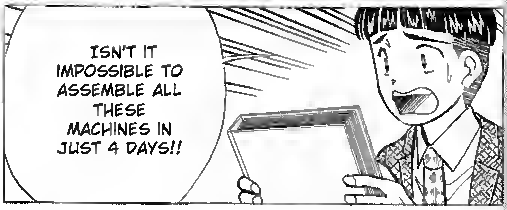


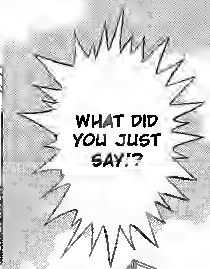
SFX GACHA (DOOR OPENING)

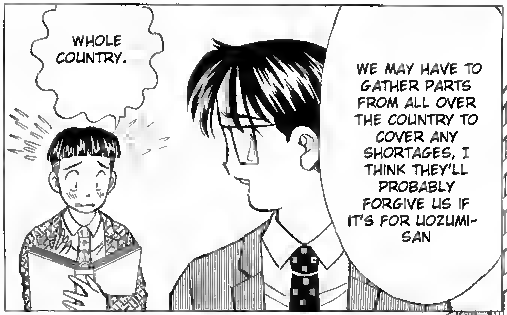
RRRR
RRRR
HELLO?
THIS IS SHIOZAKI
IT'S MASUO
NAGISA SAN

... YES ...?
NAGISA -SAN...
I'LL DO MY BEST!! I'LL DO MY BEST TO GO BACK THERE AS SOON AS I CAN....
.....
... YEAH ...

コト…
WHY ARE YOU CRYING?
……
ガシャン
BEEP-
BEEP-
BEEP-
UHH…


ISN'T IT IMPOSSIBLE TO ASSEMBLE ALL THESE MACHINES IN JUST 4 DAYS!!


WHAT DID YOU JUST SAY!?

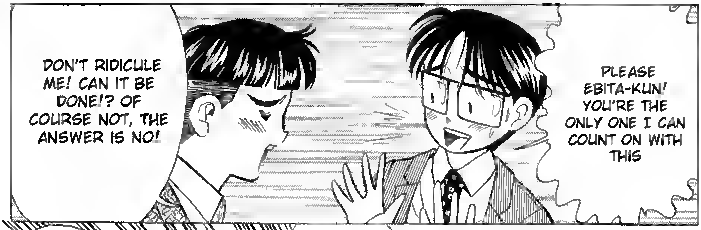

WHOLE COUNTRY.
WE MAY HAVE TO GATHER PARTS FROM ALL OVER THE COUNTRY TO COVER ANY SHORTAGES, I THINK THEY'LL PROBABLY FORGIVE US IF IT'S FOR UOZUMI-SAN

FROM DELIVERY TO SETUP, I'LL BE DOING IT ALONE

YOU'RE KIDDING, RIGHT?

HOW ABOUT THE LABORERS? I DON'T THINK THEY WILL BE WILLING TO SUB-CONTRACT IN SUCH A SHORT NOTICE...
YEAH... I DON'T NEED LABORERS

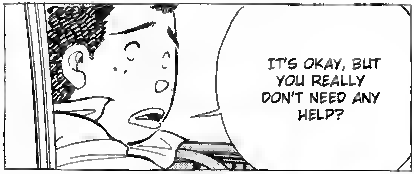
I HAVE MY OWN JOB TO DO
THAT'S THE CONDITION OF THE CONTRACT, IF I CAN DO IT THEY'LL BUY EVERYTHING


DON'T RIDICULE ME! CAN IT BE DONE!? OF COURSE NOT, THE ANSWER IS NO!
PLEASE EBITA-KUN! YOU'RE THE ONLY ONE I CAN COUNT ON WITH THIS

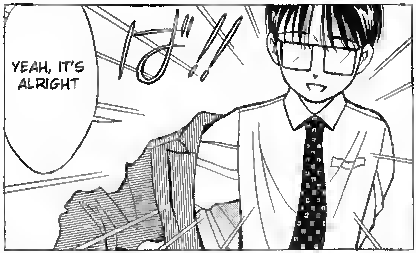
YOU CAN ONLY PLACE ONE ORDER, WHAT IF YOU WERE NOT ABLE TO DO IT!?
THAT'S A HUGE REQUEST FOR PRODUCTION OF MACHINERY!
WHAT IF YOU WERE NOT ABLE TO DO IT?
YOU'RE MISTAKEN! UOZUMI-SAN WON'T LIE ABOUT BUYING IT!
THEN LET ME ASK YOU SOME-THING ..

YOU'LL BE FIRED
I KNOW...
I'LL DO IT SOMEHOW... NO, I'LL DEFINITELY DO IT
I'LL BE GOING ON-SITE, SO I'LL BE COUNTING ON YOU TO DIRECT THE STOREHOUSES
I'M COUNTING ON YOU! THANKS!!

BEEP
BEEP
BEEP
HEY HEY
STOP, STO-P!
I'M SORRY, BUT CAN YOU LEAVE THIS TRUCK BEHIND? I'LL TRY TO CONTACT YOU AGAIN WITHIN THE DAY
THAT'S OK, HOW LONG WILL IT TAKE TO INVENTORY?
A LITTLE TIME, THIS TRUCK HAS ABOUT 5-6 PALLETS


IT'S OKAY, BUT YOU REALLY DON'T NEED ANY HELP?

YEAH, I HAVE ALREADY TOLD THE STORE-HOUSE MANAGER ABOUT THIS
THEN, WOULD YOU LIKE THE DRIVER TO GO BACK AS WELL?


YEAH, IT'S ALRIGHT
ば!!

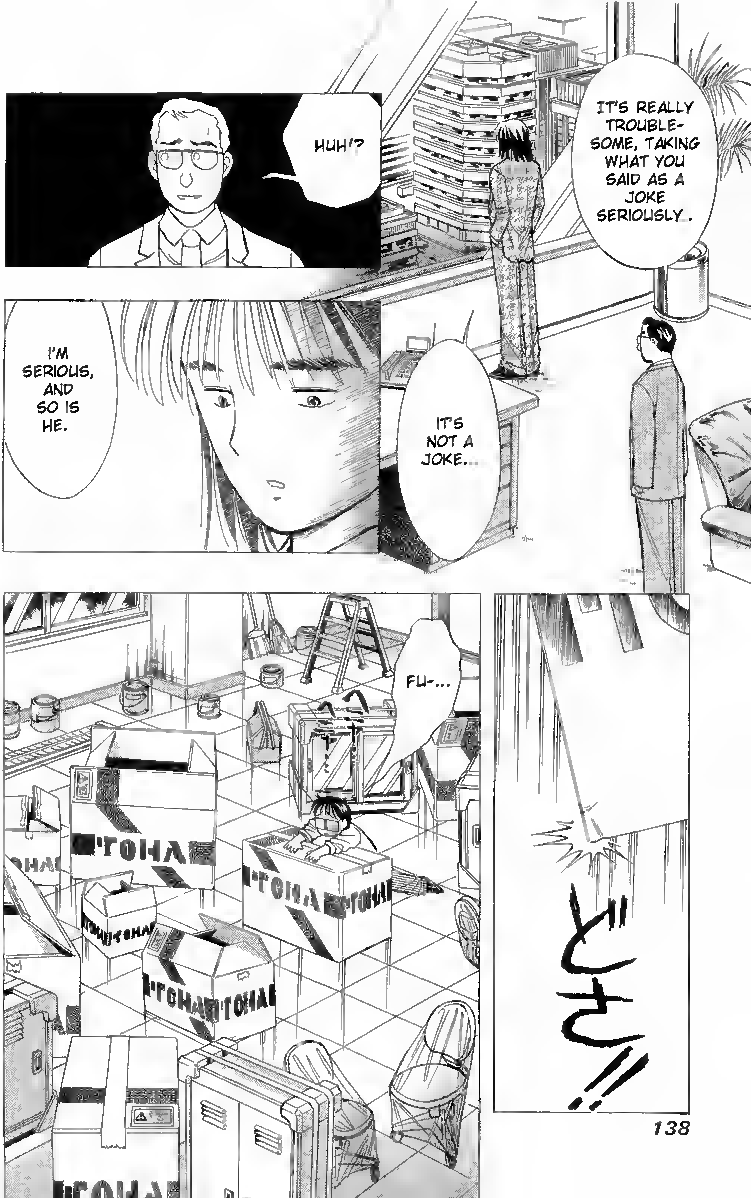
SFX: WIIIN (TRUCK OPENING)
ウイイイイン。。。

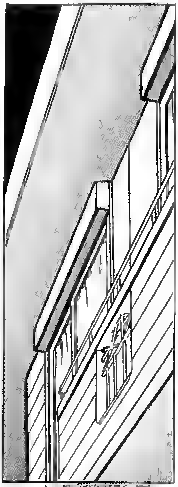
WHAT'S THE MEANING OF THIS KAMIJOU-SAN!!
LET'S DO OUR BEST
WELL-
T... THE GUY FROM TOUA IS STARTING TO UNLOAD!!
HE'S ALONE! ALONE! AND ALSO, HE HAS ONE WEEK TO COMPLETE THE DELIVERY AND SETUP, OF COURSE ITS IMPOSSIBLE, ISN'T IT!?
DIDN'T YOU PROMISE THAT YOU WILL GET ALL THE MACHINERIES FROM OUR COMPANY DEKOBOKO KK?
DON'T WORRY, WE WON'T BUY FROM TOUA!
MAYBE I SHOULD GET BACK THE MONEY THAT I GAVE
Im returning the fee

YO!
WELL....WHY DON'T WE TAKE A LOOK AT HOW FAR HE CAN GO....THIS WILL BE INTERESTING
FU-
AAH- WHAT TROUBLE- I CAN'T WATCH
©FX DOSUN
YOU'RE DOING THIS RECKLESS THING FOR THE SAKE OF A GIRL THAT YOU LIKE?
BE CAREFUL -
ISN'T IT TROUBLING TO PRESIDENT UOZUMI AS WELL . TAKING THIS JOKE SERIOUSLY
YOU CAN'T WORK LIKE AN ANT ALONE
THERE'S NO GIRL IN THE WORLD THAT WOULD BE WORTH THAT, MY WIFE IS ALWAYS COMPLAINING EVERYDAY

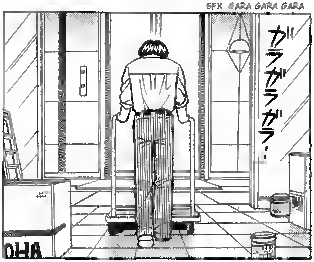
HUH!?
I DON'T KNOW IF YOUR WIFE IS LIKE THAT, BUT..
MY NAGISA-SAN IS NOT THAT KIND OF WOMAN
I DON'T KNOW HOW BEAUTIFUL SHE IS, WOMEN AFTERALL ARE ONLY INTERESTED IN MONEY AND GOODLOOKING MEN!

That braaat!
IS THAT SO.. ITS STARTED HUH...
SEE YOU!


HUH!?
IT'S REALLY TROUBLE-SOME, TAKING WHAT YOU SAID AS A JOKE SERIOUSLY.
I'M SERIOUS, AND SO IS HE.
IT'S NOT A JOKE...
FU-...
どさ!!



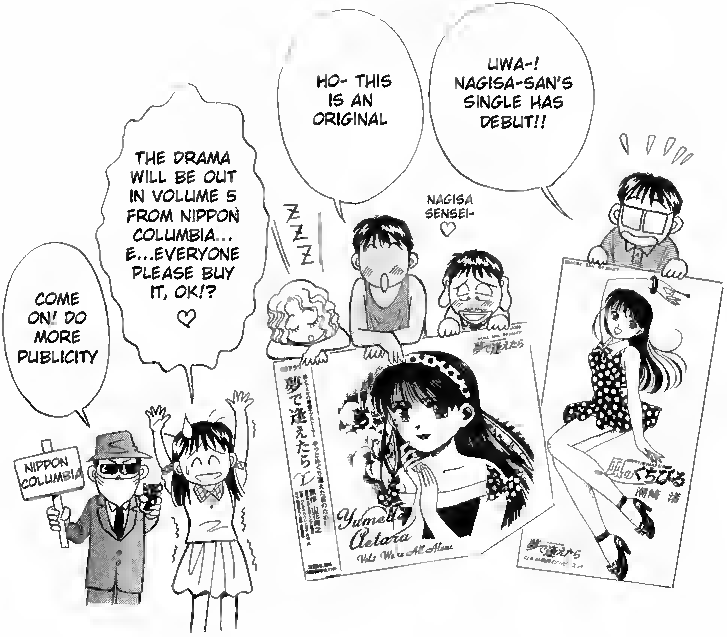
It's already 11 o'clock, I have to hurry


SFX GARA GARA GARA
ガラガラガラ

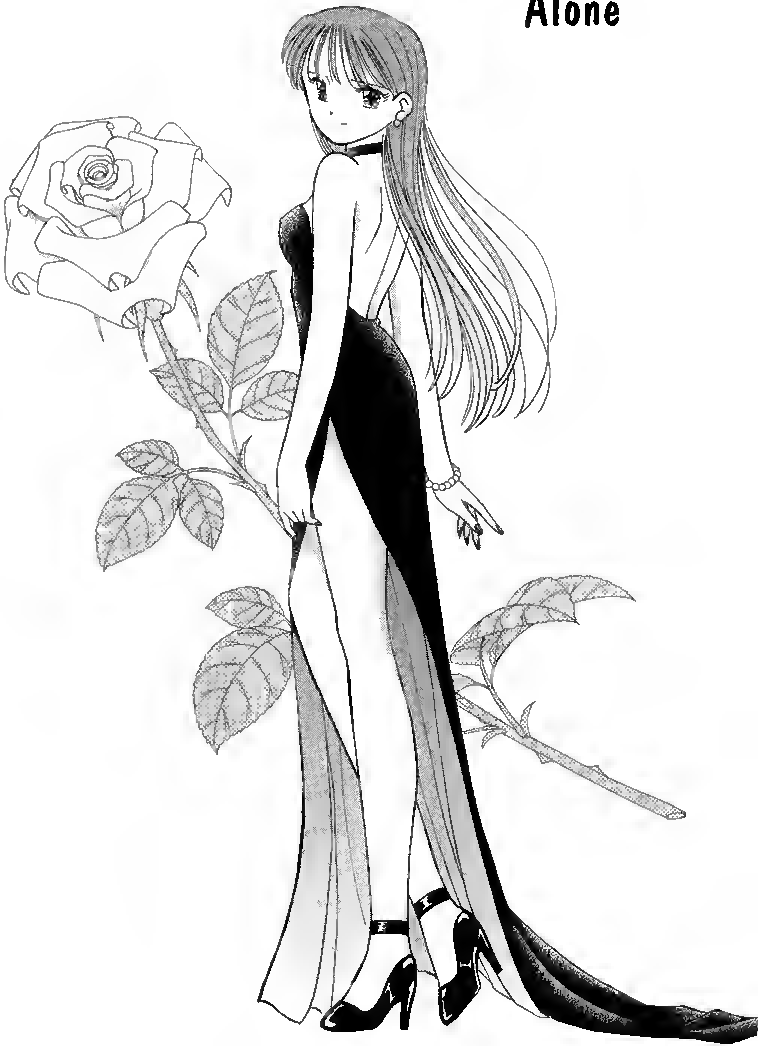
Come back soon_

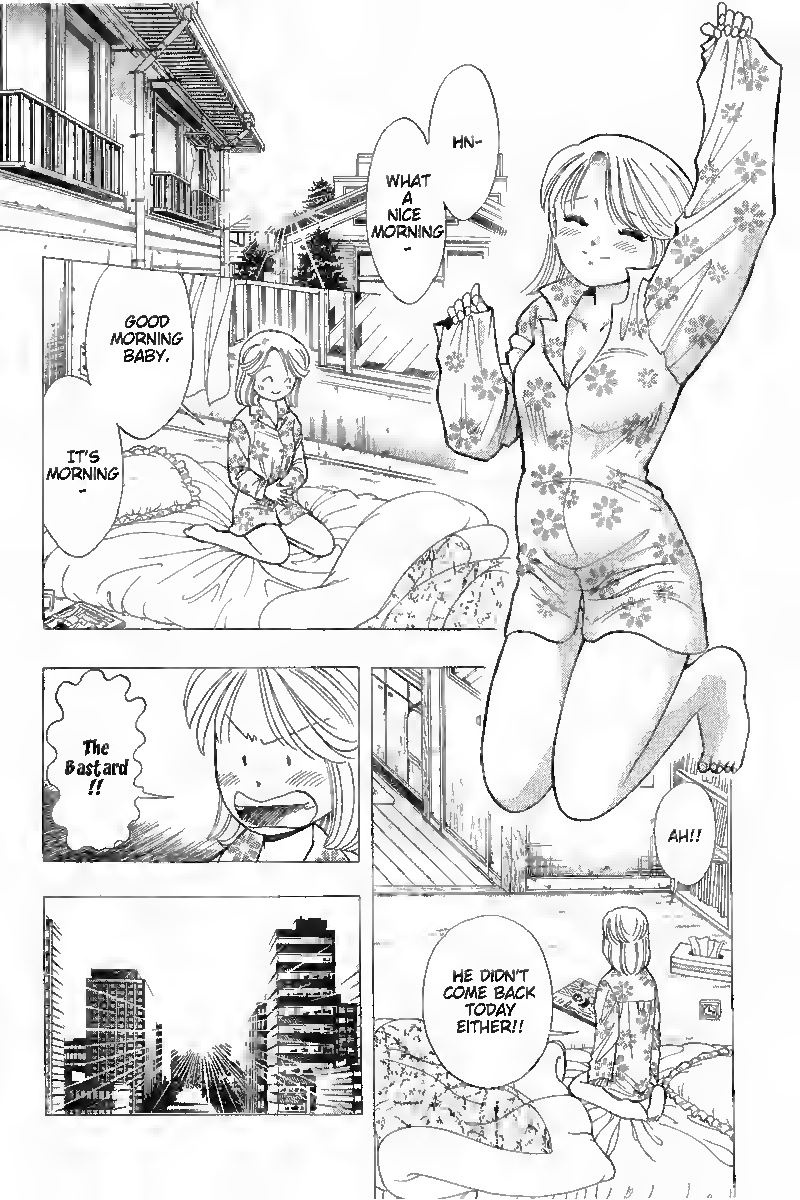
Why don't the 3 of us go on a picnic this sunday?

Please


COME ON! DO MORE PUBLICITY
NIPPON COLUMBIA
THE DRAMA WILL BE OUT IN VOLUME 5 FROM NIPPON COLUMBIA... E...EVERYONE PLEASE BUY IT, OK!?
HO- THIS IS AN ORIGINAL
UWA-! NAGISA-SAN'S SINGLE HAS DEBUT!!
NAGISA SENSEI-
Yumeide Aetara
Yes! We're All Alone
くちびる
湘南 渚

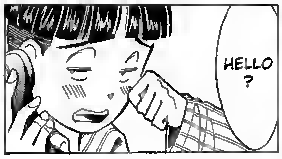
Chapter 80
Alone

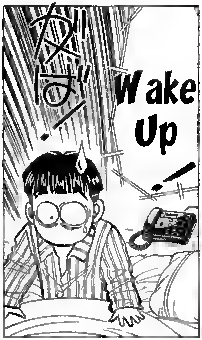


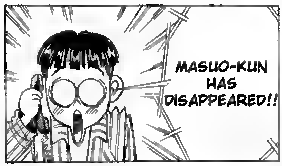

HN-
WHAT A NICE MORNING -
GOOD MORNING BABY.
IT'S MORNING -
The Bastard !!
AH!!
HE DIDN'T COME BACK TODAY EITHER!!

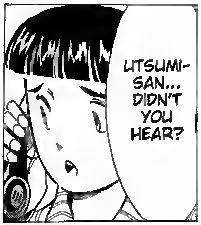
Note: Chibi=small so chibita is small ta

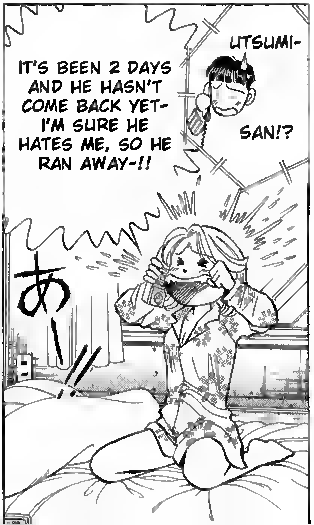
SFX-GABA

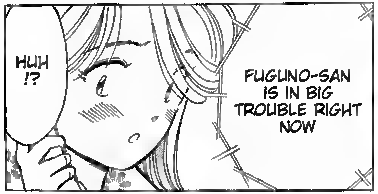










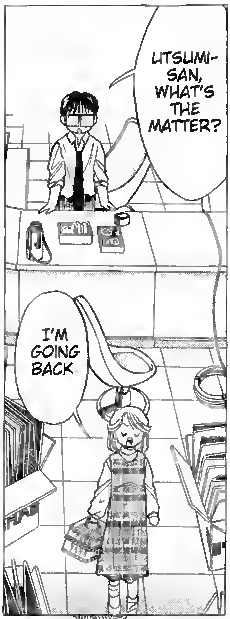


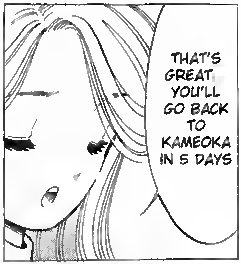
YA !!
HA HA
HA
HA
SFX-KURU
クル クル クル
SFX-HENYA HENYA
ガコン!
I WANT TO SLEEP.. I'M HUNGRY!
FU

SFX-GABA
UTSUMI-SAN!!
THANK YOU.
HOW ABOUT SOME BENTOU?
MADE BY A PREGNANT WOMAN?
A BENTOU-
EH-
BENTOU-
WHY DIDN'T YOU TELL ME ABOUT THIS BIG SITUATION?
What was that for!?
UWAH-! INCREDIBLE!
YES, PLEASE HAVE SOME. IT'S DELICIOUS
SFX-GASU
ITADAKIMA....

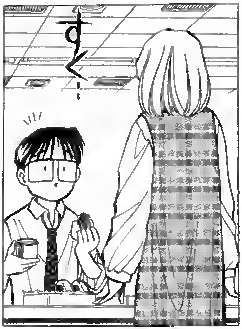
TO SETUP ALL THE MACHINERY IN THIS BUILDING BY YOURSELF?
YOU HEARD FROM EBITA-KUN, I WAS IN A HURRY AND DIDN'T HAVE TIME TO EXPLAIN.
HEY!!
IT'S REALLY DELICIOUS
YEAH
DO YOU REALLY UNDERSTAND!?
UMM, YOU
DELICIOUS
I'M REVIVED!
YEAH.
SFX MUSHA
IF YOU DON'T MAKE IT, YOU'LL PROBALLY GET FIRED.
SOMEHOW... I'M HAPPY. IF I DO MY BEST FOR THE NEXT FIVE DAYS, I THINK I'LL BE ABLE TO GO BACK TO NAGISA-SAN.
I WON'T GET FIRED. I'LL DEFINITELY DO IT.

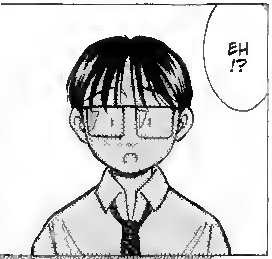
I'M TOTALLY ALRIGHT WITH YOU LEAVING ME.


UTSUMI-SAN, WHAT'S THE MATTER?
I'M GOING BACK

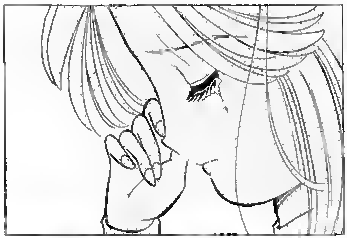

THAT'S GREAT. YOU'LL GO BACK TO KAMEOKA IN 5 DAYS

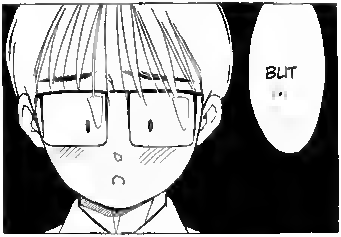
SFX-SUKU

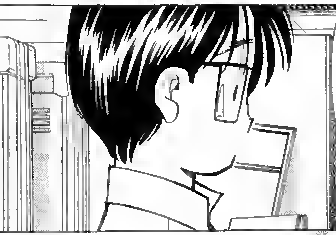


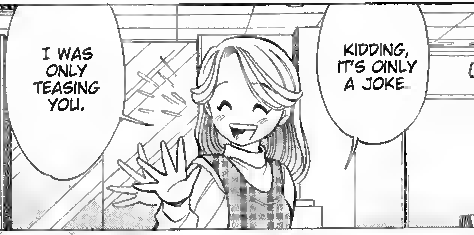

EH !?

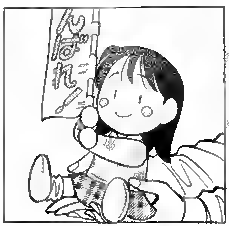
IT'S ALSO.. IT'S ALSO HARD FOR ME TO LEAVE UTSUMI-SAN.

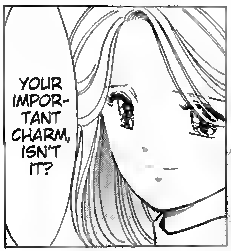



BUT

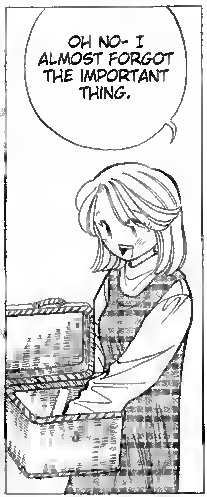


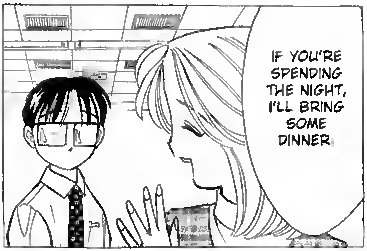

I WAS ONLY TEASING YOU.
KIDDING, IT'S ONLY A JOKE

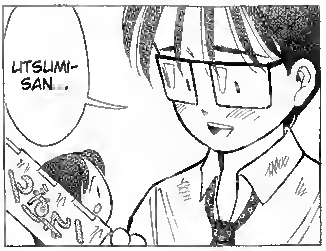



YOUR IMPOR-TANT CHARM, ISN'T IT?

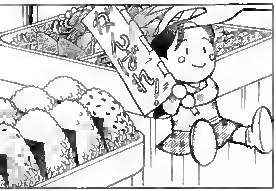
HERE

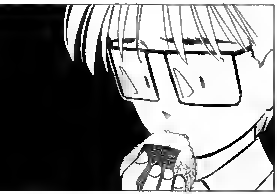

OH NO- I ALMOST FORGOT THE IMPORTANT THING.

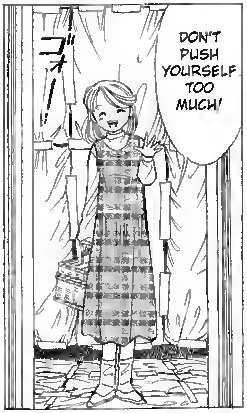

IF YOU'RE SPENDING THE NIGHT, I'LL BRING SOME DINNER.


UTSUMI-SAN...

SFX-GOO



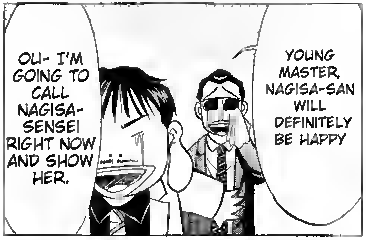


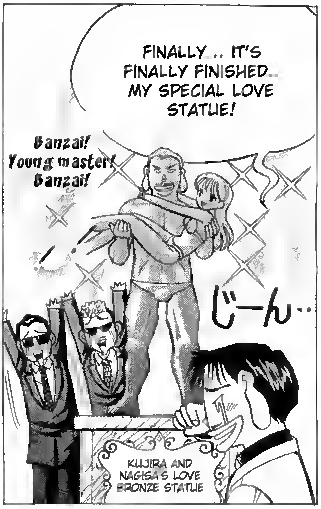

DON'T PUSH YOURSELF TOO MUCH!
ゴォ!!

ALRIGHT !!

SFX-PURORO
SFX-BADAM
NAGISA-SENSEI!!
MORN-ING.
GOOD MORNING, YOU LOOK CHEERFUL SATORU-KUN.
GOOD MORNING.
LET'S GO ON A PICNIC, A PICNIC!
YEAH!
autumn has come

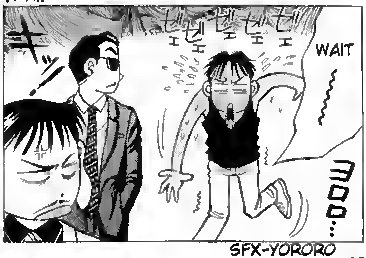
スー
!!
HA
HA
HA
HA
HA
HA
NAGISA IS DATING A GUY WITH A KID!?
しゅごごご




FINALLY... IT'S FINALLY FINISHED... MY SPECIAL LOVE STATUE!
Banzai! Young master! Banzai!
じーん…
SFX-JI-N
KUJIRA AND NAGISA'S LOVE BRONZE STATUE

SFX-KI!

SFX-ZEE ZEE

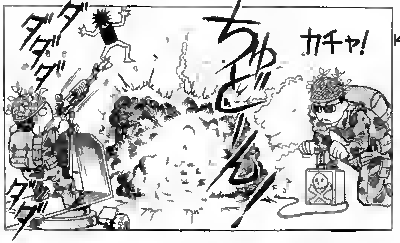


SFX-YORORO

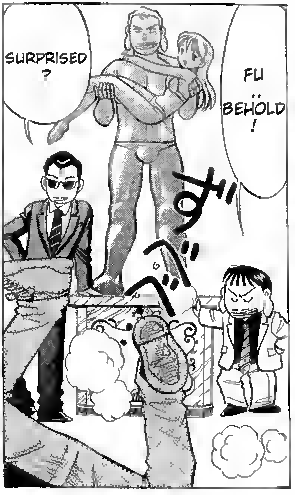
SFX-DADADA

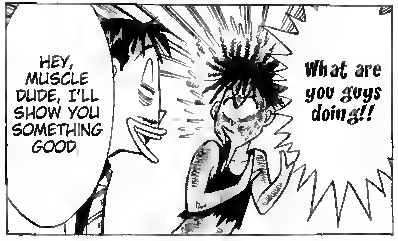
SFX-CHADAON!

SFX-KACHA

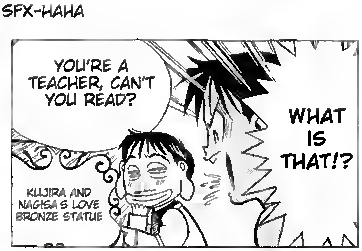


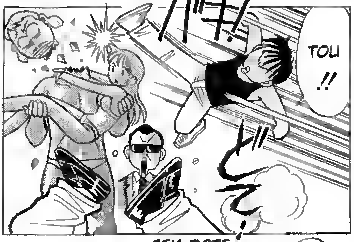
SFX ZUBE

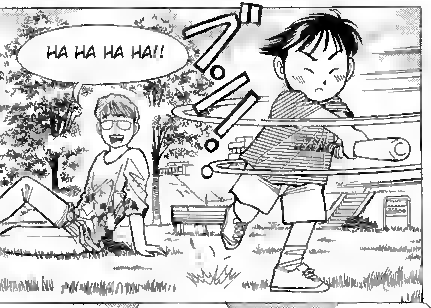




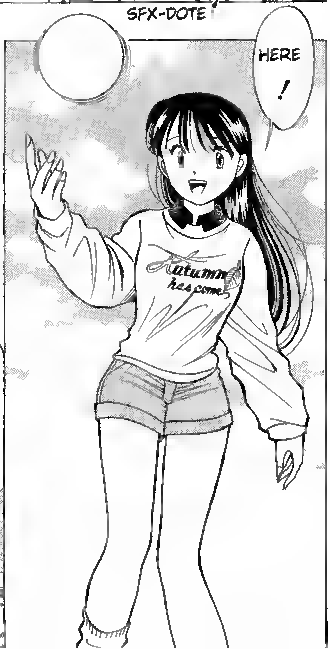
はっはっはっは!
Wa-
The head!
the head!
KAIZUKA
KUJIRA AND NAGISA'S LOVE BRONZE STATUE


SFX-HAHA
YOU'RE A TEACHER, CAN'T YOU READ?
WHAT IS THAT!?
KUJIRA AND NAGISA'S LOVE BRONZE STATUE


SFX-BAK!
TOU !!
SFX-DOTE


SFX-BUN
HA HA HA HA!!

I'M GOING TO LOOK AROUND.
SATORU-KUN, LET'S TAKE A BREAK AND HAVE SOME TEA-


HERE !
Autumn has come

HA- I'M TIRED.
FU FU FU THANKS.
SATORU IS REALLY HAPPY THESE DAYS
IT'S BECAUSE OF YOU..
THANK YOU.
I'LL BE VERY FRANK WITH YOU.
UMMM... MINATO-SAN ..
THIS WILL BE THE ONLY TIME WE WILL MEET LIKE THIS..

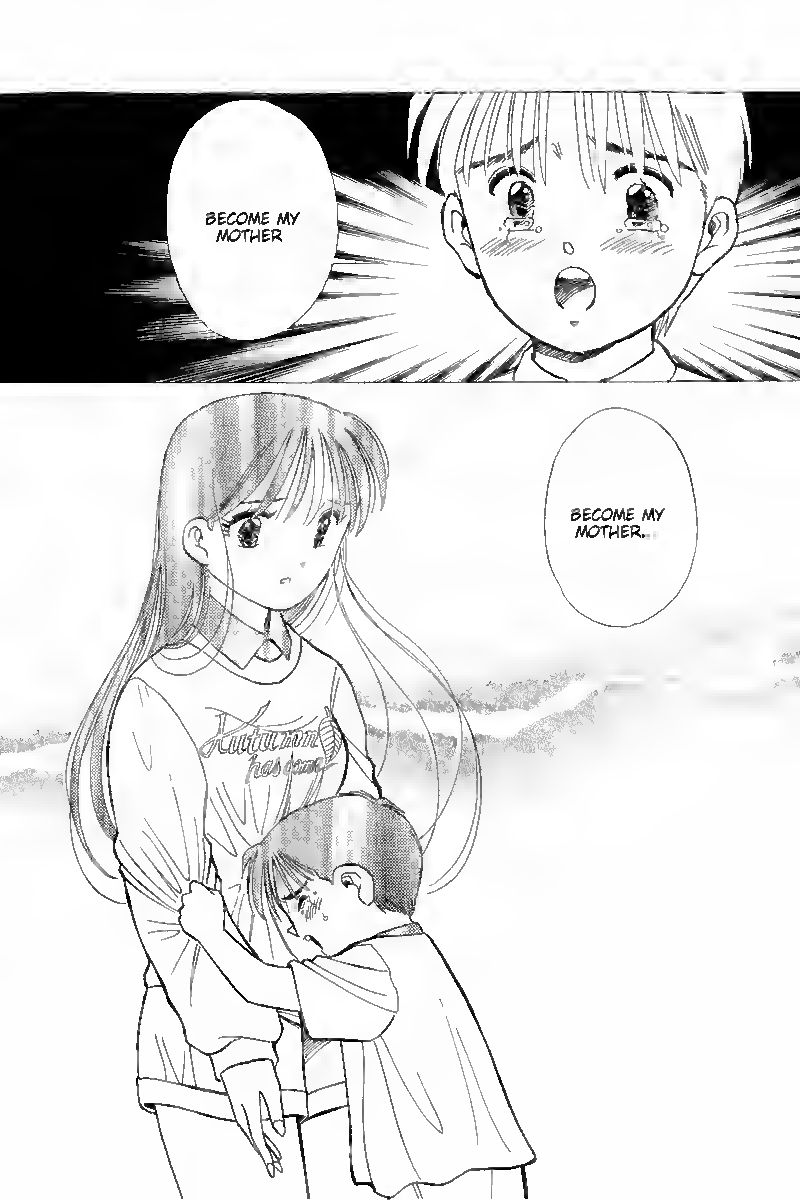
I AM SATORU-KUN'S CLASS TEACHER...
IT'S TRUE THAT WE WERE ACQUAITANCES DURING OUR COLLEGE DAYS, BUT RIGHT NOW ...
...THAT'S RIGHT... I DIDN'T THINK ABOUT YOUR SITUATION, SORRY...
BUT I...DON'T WANT YOU TO FORGET
YOU ARE A SINGLE WOMAN.

IN FACT, I THINK I WOULD BE LYING TO MYSELF IF I SAY THAT'S HOW I FEEL..
NO MATTER WHAT, I NEED A WOMAN WHO WILL BECOME A MOTHER TO A CHILD.. THAT'S THE ISSUE, RIGHT?
WHEN A MAN SPEAKS ABOUT MARRIAGE
BUT I AM SATORU'S FATHER. EVEN SO...
I HAVE THOUGHT ABOUT WANTING TO EMBRACE YOU AS A SINGLE MAN...
...YOU WHO HAS GROWN UP

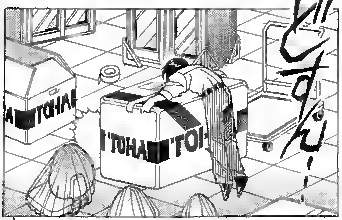
I CAN'T SAY ANYTHING NOW AT THIS POINT ABOUT GETTING MARRIED...
BUT, WILL YOU BE MY GIRLFRIEND?
WHOSE CHILD IS THIS!?
I'M GOING TO FIND SATOROU-KUN.

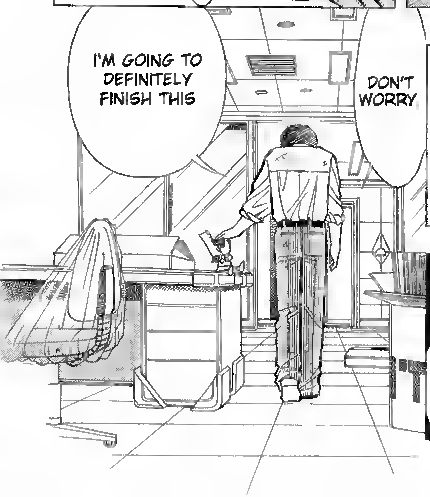
ARE YOU HIS MOTHER!? HE HIT MY CHILD, SCRATCHING THE LEG!
HMM... DID THIS CHILD DO SOMETHING WRONG?
ヒ!
WHERE IS YOUR MOTHER? BRING HER HERE!!
ヒ!!
SATORU-KUN
IF YOU'RE SILENT, THEN YOU UNDERSTAND, RIGHT?
LET THE CHILD APOLOGIZE!
I'M VERY SORRY!
THAT'S RIGHT, I'M SURPRISED HE SUDDENLY HIT HIM.
HIT!
GEEZ
SATORU-KUN!

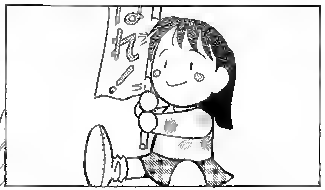
HE LOOKED LIKE HE WAS HAVING FUN...
WHY DID YOU HIT THAT BOY?
SATORU -KUN!
HE AND HIS MOTHER BOTH OF THEM ARE SO FAR FROM ME.
SATORU -KUN
WHY AM I ALWAYS ALONE?
Autumn has come

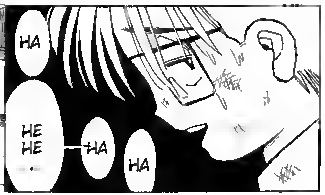

BECOME MY MOTHER
BECOME MY MOTHER...

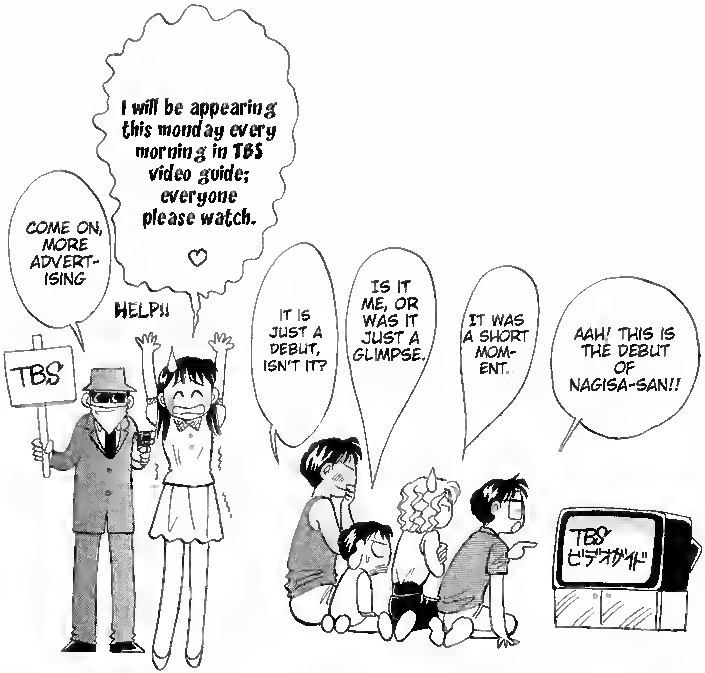
HA
HA
HA
HA


ビリッ!!


I'M GOING TO DEFINITELY FINISH THIS
DON'T WORRY



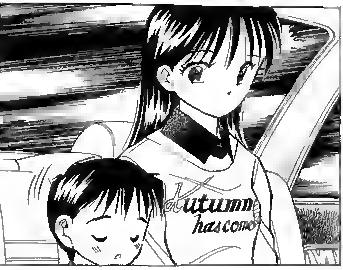

HA
HE HE
HA
HA

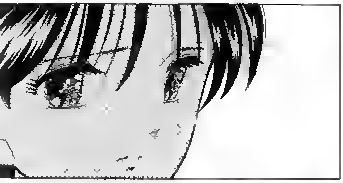

I will be appearing this monday every morning in TBS video guide; everyone please watch.
COME ON, MORE ADVERT-ISING
HELP!!
TBS
IT IS JUST A DEBUT, ISN'T IT?
IS IT ME, OR WAS IT JUST A GLIMPSE.
IT WAS A SHORT MOM-ENT.
AAH! THIS IS THE DEBUT OF NAGISA-SAN!!
TBS ビデオガイド

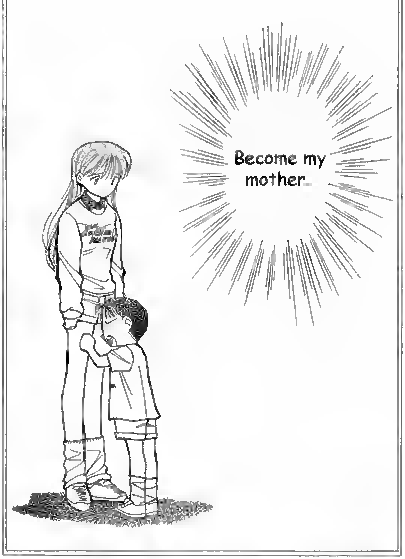
HEISEI 10 JULY (SCHEDULE) TBS WILL BE BRINGING IT TO YOU FOR YOUR CONCERN...

Chapter 81
Distance

WHAT'S THE MATTER?
YOU'VE BEEN QUIET FOR AWHILE NOW..
NO... THAT'S NOT IT...
DID WHAT I SAY EARLIER BOTHERED YOU?
Become my mother!

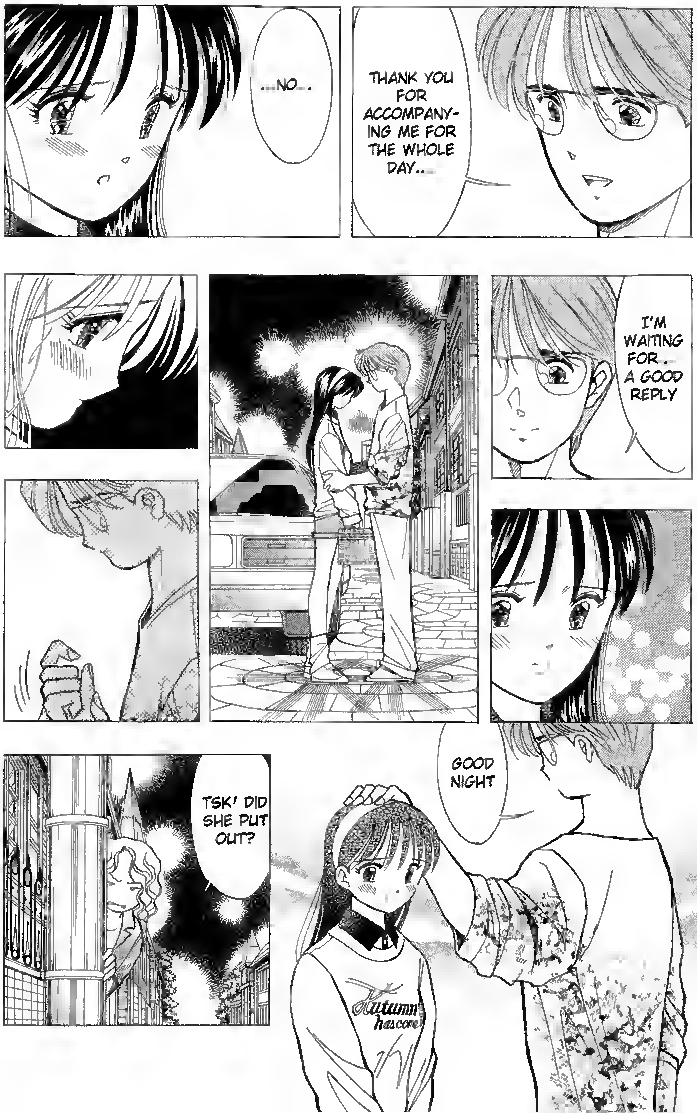

Autumn
has come




Become my mother.

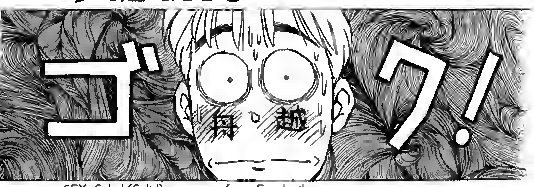
ヨロヨロ
HICK.... I WANNA PEE AFTER DRINKING ALL THAT SAKE
HIC

HMM?
Hi~
OH MY- A LOVE SCENE! ♡


...NO...
THANK YOU FOR ACCOMPANY-ING ME FOR THE WHOLE DAY...
I'M WAITING FOR... A GOOD REPLY
GOOD NIGHT
TSK! DID SHE PUT OUT?
Autumn hascore

SFX Burerooooo (car)
ブロロオオ
O-I, NAGISA-
autumn has come
HIC
SOME-THING BOTHER-ING YOU?
YOU ARE.. BOTHERED.. RIGHT?
タ-ン タ-ン タ-ン

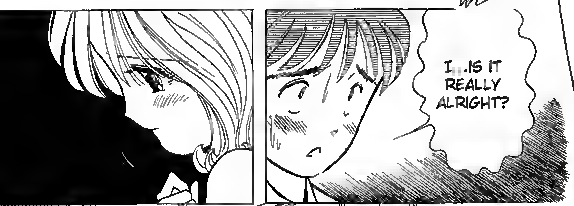
キュ!
SFX: kyu (grab)
ふん…
SFX: Fuu (rustling)



SFX Goku! (Gulp!) face Funakoshi

SFX Gacha...(door)

AH... UM I'VE THOUGHT ABOUT IT, THIS REALLY ISN'T... I JUST HAD TOO MUCH TO DRINK AND WAS ONLY INVITED ALONG, I POSSIBLY COULDN'T... THAT... BEING LIKE THIS... EVEN IN MY DREAMS..



Not even a single phone call...
Today I've been waiting for your call...
AH.. UM..
PUSHU!
SFX Deku (bedump)
SFX Fuko
SFX Gu (gulp)
Fuguno-san...

I LOVE YOU!! MIHO-CHAN!!
SFX
Gaball
(grab)
It's already too late...
It's been decided
Fuguno-san
I
Today, I have turned 22 years old...

I KNOW THIS IS CRUEL...
BUT... I..
I'M SORRY..
HAMAOKA ..CHAN?
I . IT'S ALRIGHT, DON'T WORRY ABOUT IT. ..
I'm like a fool
SFX Badam!! (Slam)
IT'S FUGONO -SAN . . ISN'T IT?
I'm like a fool!!
Man who let it get away..
Look like a fool..
I..

IT LOOKS LIKE HE'S REALLY EXHAUSTED
HE'S AT HIS LIMIT
ホヒー
UGGH !!
SFX Dosun!
HAA FUU HAA
IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE HE QUITS
REALLY
HE ONLY HAS 3 DAYS LEFT.
AT THIS PACE, IT LOOKS LIKE IT'LL BE IMPOSSIBLE FOR HIM TO SETUP ALL THE EQUIPMENT
SHALL WE GO OUT TO CELEBRATE?
FU- HA-
HA-

SFX Kata..
カタ...
AH...IS THAT SO...I'M SORRY, THAT'LL BE A BIG HELP...I OWE YOU.
IS THERE SOMETHING THAT CAN BE DONE WITHIN 2 DAYS?
ALRIGHT!!
EVERYTHING IS DONE-!!
RRR RRRR
I'm really uneasy.
I WONDER IF FUGUNO-SAN CAN DELIVER ALL THIS
SORRY TO BOTHER YOU, BUT THIS IS ISOBE FROM UMIYAMA IN KAMEOKA..
CAN I SPEAK TO FUGUNO MASUO?
YES, TOUA OPERATIONS

YEAH...
COULD IT BE THAT ISOBE-SAN IS A FRIEND OF FUGUNO-SAN?
HA?
AH- WAIT!! EXCUSE ME!
CURRENTLY FUGUNO-SAN IS UNAVAILABLE.
IS THAT SO...THEN I'LL CALL AGAIN LATER
...HAA.
THE EXTORTIONIST ISOBE-SAN?
That Bastard! When I see him again, I'll have him treat me to a full meal!
I wonder what he heard!!
AH- I THOUGHT SO! I'VE HEARD OF YOU FROM FUGUNO-SAN!
ポン…
ACTUALLY, I HAVE SOMETHING TO TELL YOU ABOUT FUGUNO-SAN..

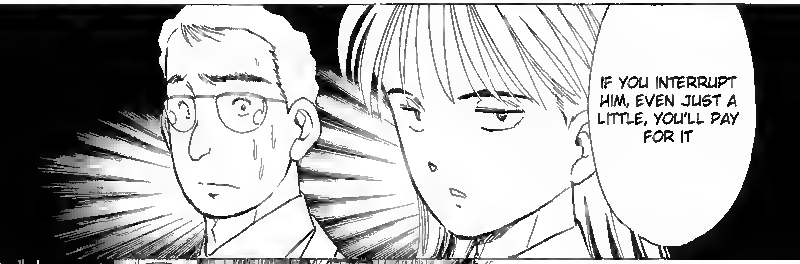
SFX Pon (ding)

AH! ISOBE-SAN!
SFX Za !!
ARE YOU LEAVING EARLY?
ISOBE-SAN!!
HUMPH!
HURRY UP, I HAVE TO RETURN THE TRUCK
EXCUSE ME, IT'LL BE FINISHED AFTER MOVING THE 4 UNITS

SFX: Doshi!
OWWWW!!
THAT'S HOW IT IS.
AH!
AH!
HE WON'T MAKE IT EVEN IF HE HAS 10 DAYS..
I'LL BE LEAVING FOR SHANGHAI TOMMOROW UNTIL THE 20TH.. ITS UNFORTUNATE THAT I WON'T BE ABLE TO WITNESS IT
I DON'T KNOW ABOUT THAT.

LISTEN.. I'M ONLY GOING TO TELL YOU THIS ONCE..

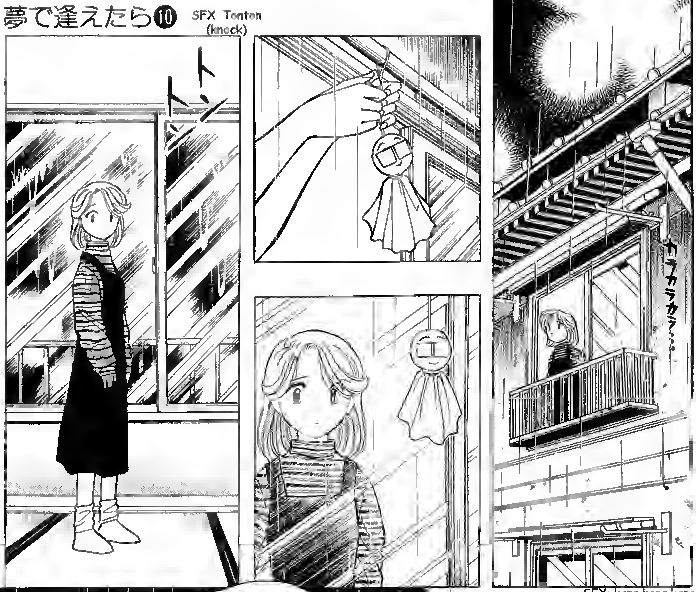
WHEN HE IS DONE WITH THE LAST ONE, HAND THIS TO HIM AND HAVE HIM SIGN THE CONTRACT


IF YOU INTERRUPT HIM, EVEN JUST A LITTLE, YOU'LL PAY FOR IT

GOING AS FAR AS HE HAS FOR THE SAKE OF A GIRL THAT HE LIKES

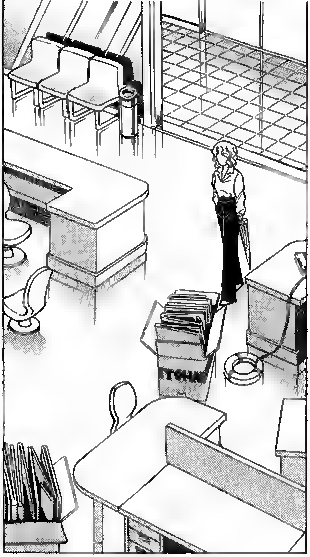
THAT'S FRIGHTENING... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

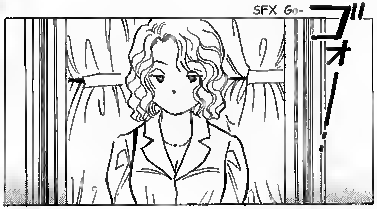
I'M A LITTLE JEALOUS..

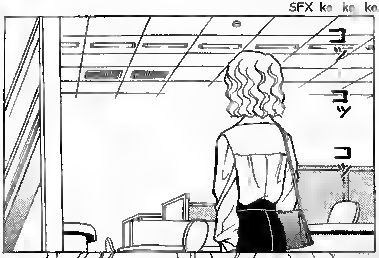

SFX Tonton (knock)
トントン
カラカラカラ…
SFX kara kara kara...
SFX Gacha (Door)
ガチャ!
YES?
GOOD EVENING

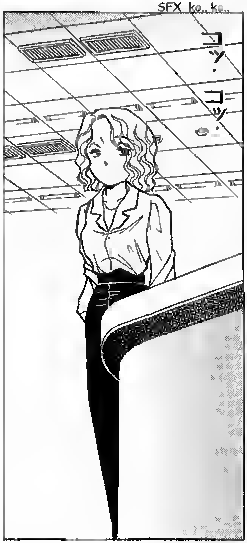
SFX Gugugu...
I'M MASUO-KUN'S COLLEGUE, ISOBE
I'M CERTAIN... THAT YOU'RE MY CLASSMATE TANAKA-SAN!
GOOD EVENING?
That bastard!!
AH-!! THAT EXTORTIONIST!
SFX Dun!
ダーン!
SFX Zuru!!
WAH-!!

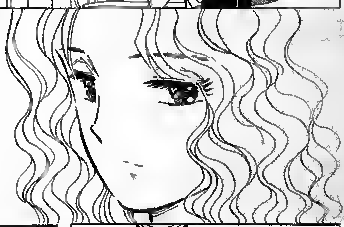
I DON'T WANT THIS ANYMORE, IT'S IMPOSSIBLE TO DO THIS ALL BY MYSELF..
AH-!!! DAMN!! I CAN'T PICK THIS UP BY MYSELF AGAIN!!
My work and Nagisa-san...
What should I do... I might lose everything
Nagisa -san!!



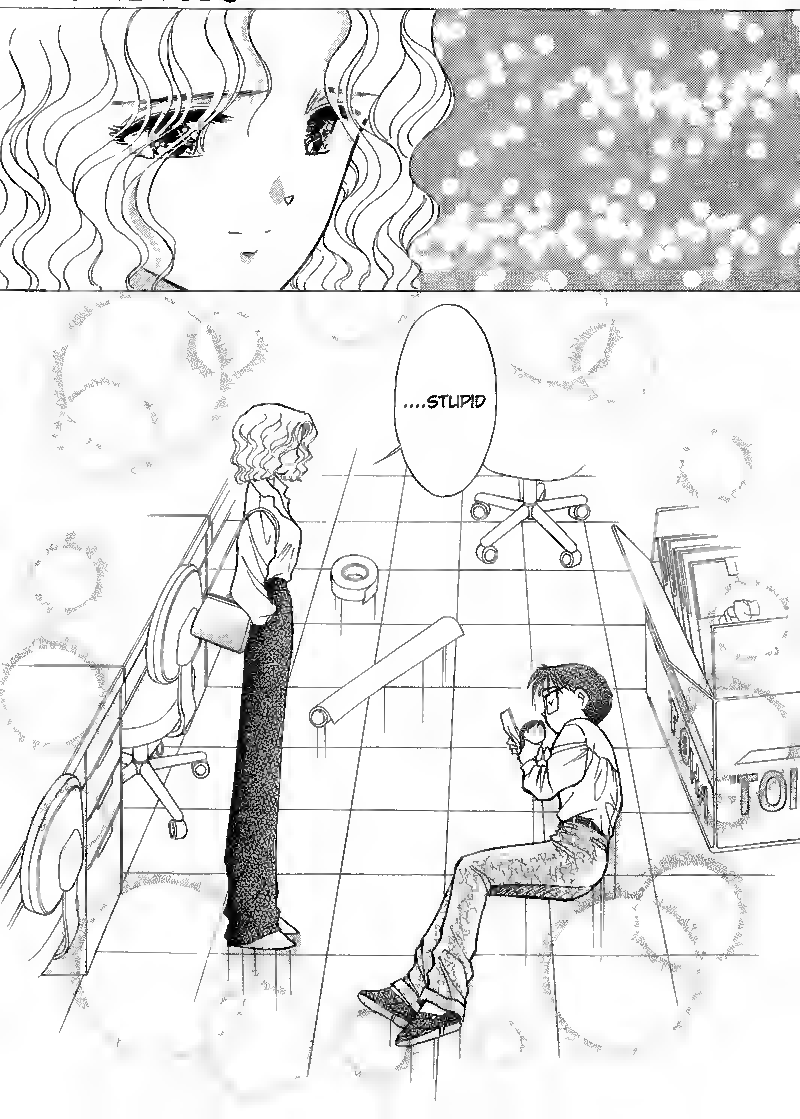

SFX Go-
ゴオ!

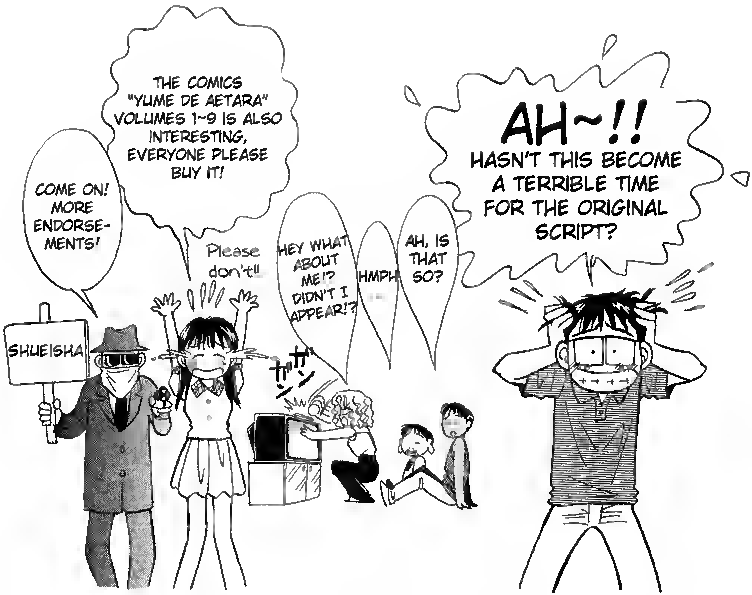

SFX ko ko ko
コッ
コッ
コッ


SFX ko..ko..
コッ・
コッ・



Pokka


....STUPID


COME ON! MORE ENDORSE-MENTS!
THE COMICS "YUME DE AETARA" VOLUMES 1~9 IS ALSO INTERESTING, EVERYONE PLEASE BUY IT!
Please don't!!
SHUEISHA
HEY WHAT ABOUT ME!? DIDN'T I APPEAR!?
HMPH
AH, IS THAT SO?
AH~!!
HASN'T THIS BECOME A TERRIBLE TIME FOR THE ORIGINAL SCRIPT?

LET US MEET AGAIN! -YAMAHANA NORIYUKI

Chapter 82
Nightmare

YOU REALLY DID A TROUBLESOME THING FUGUNO-KUN.
WHY DID YOU COME BACK HERE NOW?
BECAUSE OF YOU, THE COMPANY HAS RECEIVED SERIOUS LOSSES
WHY DID YOU SAY THAT, WHEN YOU KNEW FROM THE START THAT IT WAS IMPOSSIBLE..?
I HAVE ALREADY DECIDED..

YOU'RE FIRED!
I'M GOING WITH MINATO-SAN
THAT CAN'T BE...
WAIT...
NOOOOOOOO!!
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
A dream...
IT'S BECAUSE YOU ACCEPTED SUCH A RECKLESS JOB THAT YOU'RE SEEING WEIRD DREAMS...

YOU NEED TO BE LOOKED AFTER.. STUPID..
SLURP
ISOBE-SAN...
ISOBE-SAN!!
I HEARD FROM THAT PREGNANT GIRL THAT YOU'VE BEEN WORKING HERE ALL THE TIME..
WHY WHY WHY!? WHY ARE YOU HERE!?
AH- SHUT UP..
SLURP
SLURP
YOU'VE MET UTSUMI-SAN?

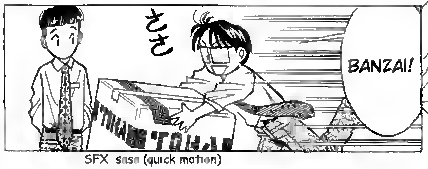
I KNOW... SHE TOLD ME EVERYTHING
PLEASE LISTEN! ABOUT THAT CHILD THAT SHE'S PREGNANT WITH..
SFX Hyuuuu (wind)
text fu. I'm doing my best
YEAH, I PROBABLY
HEY!! NO SULKING IN THE CORNER!!
THIS IS SUCH A BIG BUILDING, AND YOU ONLY HAVE 3 DAYS LEFT, RIGHT? CAN YOU REALLY DO IT?
ISOBE -SAN...
YOU'RE SUCH A GOOD GUY TO BE HELPING HER OUT.. EVEN IF I DON'T KNOW YOUR REAL FEELINGS.
YAWN
SHE ISN'T SMILING.
NAGISA-SAN... IS SHE ALRIGHT?
GEEZ- IT CAN'T BE HELPED!
BUT... BUT...
SFX hiku hiku (sob)

DUNNO, I DON'T KNOW WHY.. BUT, I HAVEN'T SEEN HER SMILE FOR MONTHS NOW..
EH!? WHY!?
WOULDN'T SHE SMILE A LITTLE WHEN YOU GET BACK?
ABOUT UTSUMI-SAN.. I'LL TELL NAGISA EVERYTHING..
EH!? YOU'RE GOING BACK ALREADY?
I'M GOING NOW..
AREN'T I DISTURBING YOUR WORK? JUST FINISH THIS AND HURRY BACK

SFX
Goo
ゴォー…
SEE YOU
And here I thought she changed
YEAH, I'LL TELL HER. SO GIVE ME SOME TAXI FARE.
RE... REALLY!?
Isobe -san...
Well then... shall we start!?
She isn't smiling...
I'M SORRY... NAGISA -SAN..

WE HOPE YOU'LL COME BACK FOR A RETURN STAY
THANKS
ISOBE -SAN
HUH? WHAT'S THE MATTER?
GOOD MORNING
I THOUGHT ABOUT BRINGING THESE, THESE ARE HAKATA'S FAMOUS PASTRY
AH, SORRY, THANK YOU
ARE YOU GOING BACK ALREADY? WON'T YOU STAY IN FUKUOKA FOR A WHILE?
NO.. MAYBE NEXT TIME..

UMM... ABOUT THE MISUNDERSTANDING WITH ME AND MASUO-KUN, CAN YOU TELL NAGISA-CHAN...?
I'LL TELL HER
THANK GOODNESS..
PLEASE GIVE BIRTH TO A BEAUTIFUL BABY.
THANK YOU!
SEE YOU
GOOD BYE!
つばめ幼稚園



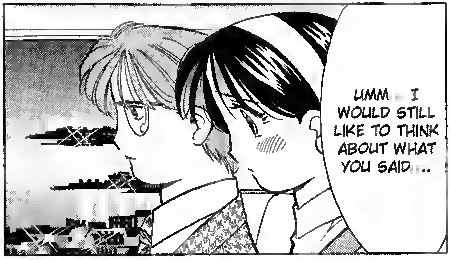
SFX sasa (quick motion)

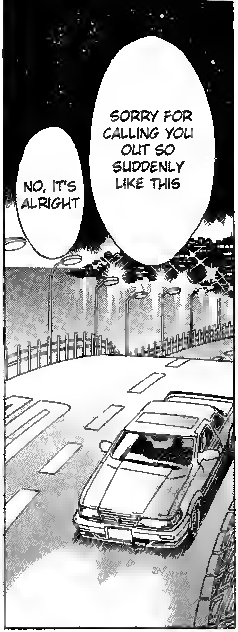
SFX sasa (quick motion)

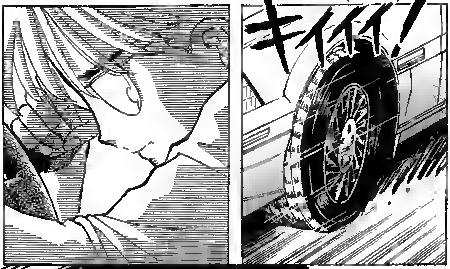
SFX dasasa (quick motion)

WHAT'LL WE DO? KAMIJOU-SAN
I'm coming Nagisa-san ♡
Banzai!
A. AMAZING, WHAT EXACTLY HAPPENED?
IT'S POWER! THE POWER OF LOVE IS ENERGIZING MY WHOLE BODY
WHAT'S WITH THAT KID!?
I DON'T THINK HE WILL BE RUNNING AWAY
IT'S JUST HIS LAST BURST OF ENERGY. IT WON'T LAST, SO DON'T WORRY...
IF ALL ELSE FAILS. I HAVE SOMETHING IN MIND...

SFX Shi-n (silence)
SHIOZAKI
シーん
HEYYYYY NAGISA...
THE DEBUT KINDERGARTEN SINGER FROM NIPPON COLUMBIA
SHIOZAKI
CD Drama theme "Kissing the wind" is selling well
Knock Knock
WHA? I GUESS SHE ISN'T THERE...
ブロロオオン
SFX toji kuru mono (car)
GET IN
カチャ--
SFX gacha (door)


UMM... I WOULD STILL LIKE TO THINK ABOUT WHAT YOU SAID...


SORRY FOR CALLING YOU OUT SO SUDDENLY LIKE THIS
NO, IT'S ALRIGHT

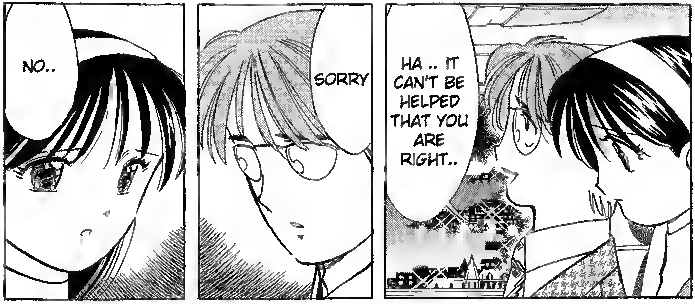

SFX Kiii! (screech!)
キイイイ!

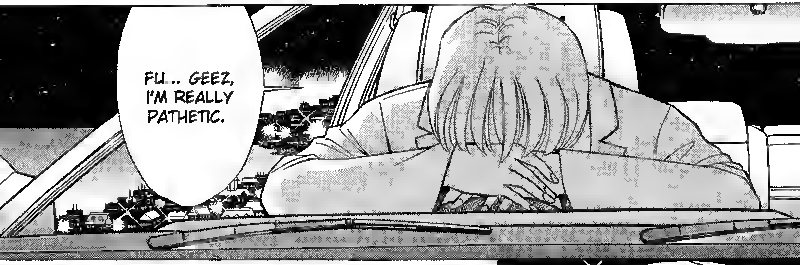
MINATO -SAN
SFX Gu! (grab)
ﾌﾞﾙﾙ

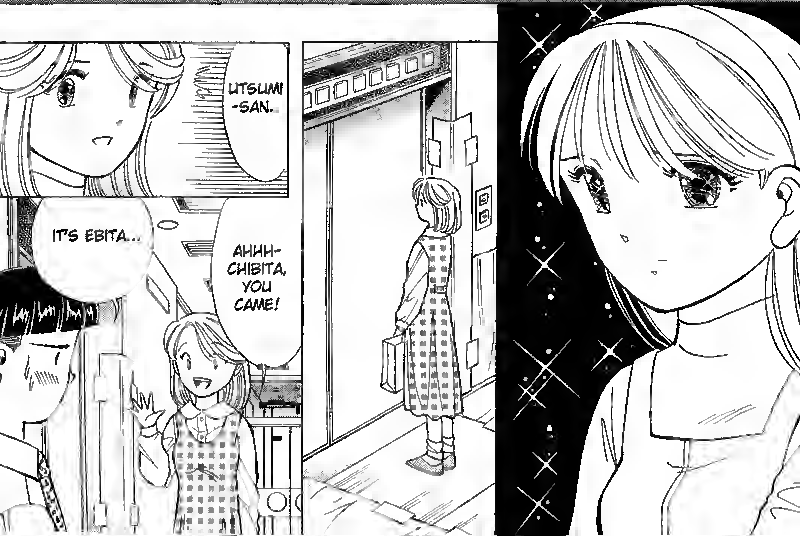
ST...
STOP, MINATO-SAN..
NOOOOO!!

HAA
HAA
HAA
WHAT'S THE MATTER? WHAT HAPPENED?
TAKE A LOOK
IT'S FROM MY WIFE'S LAWYER..
IT SAYS I HAVE TO HAND OVER SATORU
Certification of custody?

SHE SAID SHE HAD ENOUGH OF THE BICKERING!! AND NOW, SHE'S TAKEN IT THIS FAR..!!
I CONSULTED WITH A FRIEND, WHO IS A LAWYER, AND THEY SAID THAT IN THIS CASE, THE COURT WOULD SIDE WITH THE MOTHER.
IN OTHER WORDS, I HAVE NO CHANCE OF WINNING..
WHAT ARE THEY SAYING I SHOULD DO NOW?! SATORU IS MY SON!!


NO..
SORRY
HA .. IT CAN'T BE HELPED THAT YOU ARE RIGHT..


FU .. GEEZ, I'M REALLY PATHETIC.


UTSUMI -SAN..
IT'S EBITA..
AHHH- CHIBITA, YOU CAME!

ゴォー…
THERE'S ONLY ONE DAY LEFT, BUT HE COULD REALLY PULL IT OFF.
HOW'S MASUO-KUN? HOW'S THE WORK?
IT'S AMAZING, TO TELL THE TRUTH, I DIDN'T THINK HE'D MAKE IT THIS FAR
UWAH-!!
AMAZING!! HE'S GONE THIS FAR!?
MASUO-KUN!!
YEAH.. HE'S ONLY GOT ONE MORE FLOOR LEFT TO DO..
YOU DID IT! YOU DID IT! IT'S AMAZING!!
UTSUMI -SAN.. YOU CAME

YEAH... I'LL DO MY BEST
ONE MORE DAY
IT'S STILL TOO EARLY TO CELEBRATE, THERE'S STILL ONE LARGE TRUCK REMAINING
BUT.. BUT IT'S AMAZING
SFX Gatan!
ナタデ!
HE'S REALLY SOME-THING....
SFX ke ke ke ke
SFX Gachan...
ガチャリ!
I DIDN'T THINK HE'D MAKE IT THIS FAR..

ばん!
OFF
ON
OFF
バタム!
IF THE ELEVATOR HAS STOPPED WORKING
HE WON'T BE ABLE TO MOVE HIS HANDS AND FEET..
WHAT'S THE MATTER?
HUH?
ALRIGHT! LET'S GO DOWN.
THE TRUCK IS HERE

IT STOPPED..
...YOUNGSTER!
EH!?
THE ELEVATOR WON'T MOVE!
FUFUFU DO IT IF YOU CAN..
THAT GUY IS A PIECE OF WORK..
KUKUKU

夢で逢えたら〔10〕

山花典之
PRESENTS

STAFF

青木高志
高野哲三朗
越智照子
新開洋介
吉久恵子

EDITOR

川島準一郎

©HANAKO プロダクション 1997

BJ
ビーシャン
YJC

夢で逢えたら 10

男の条件

1997年9月24日　第1刷発行

著者　山花典之
©HANAKOプロダクション　1997

編集　ホーム社
〒101-50 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話　東京 03(5211)2651

発行人　坂口紀和

発行所　株式会社 集英社
〒101-50 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
03(3230)6281(編集)
電話　東京 03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　図書印刷株式会社

乱丁、落丁本が万一ございましたら
小社制作部宛にお送り下さい。送料は
小社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写
複製することは　法律で認められた場
合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-875567-7 C9979